

# SCEAUX

## magazine

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

# Au fil de l'eau

**Projeunes,**  
inscrivez-vous !



**PLU,**  
phase 2 enclenchée

**Langue française,**  
les mots s'exposent

# le trianon

## CINÉMA

Semaine du 4 au 10 mars

**Gran Torino**  
de Clint Eastwood



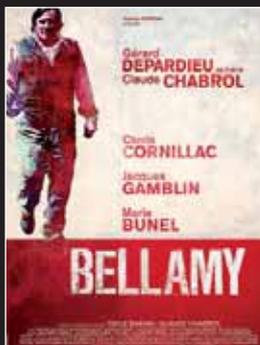
**Le Mécano de la Générale**  
de Buster Keaton et Clyde Bruckman  
Ciné-enfants à partir de 7 ans

**Mariage tardif**  
de Dover Kosashvili  
Soirée-débat : jeudi 5 à 21h

**Ricky**  
de François Ozon

Semaine du 11 au 17 mars

**Bellamy**  
de Claude Chabrol



**Of time and the City**  
de Terence Davies

**Volt, star malgré lui**  
de Byron Howard et Chris Williams  
Ciné-enfants à partir de 5/6 ans

**Doute**  
de John Patrick Shanley

**L'étrange Monsieur Victor**  
de Jean Grémillon  
Soirée-débat : mardi 17 à 21h

> Tous les détails sur les films, sur le répondeur au 01 46 61 20 52, [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

## AGENDA

### MARS

Avant le 4 avril. Inscriptions scolaires maternelles et élémentaires. Page 7.



Avant le 22 mai. Inscriptions *Projeunes*. Page 29.

3. Conférence *Le système des castes*. Page 27.

3. Conférence *Buffon*. Page 27.

4. Conférence *La comtesse de Brionne*. Page 27.

5. Conférence *Finances locales : les difficultés d'être maire aujourd'hui*. Page 27.

Du 5 au 8. *Opéra de Pékin* aux Gêmeaux.

6. Conférence *L'expressionnisme abstrait*. Page 26.

7. Printemps des poètes : *En rire*. Page 20.

7. Printemps des poètes : Paul Reyter. Page 21.

7. Conférence *Langue française, bilan et perspective*. Page 27.

8. Conférence *Zola*. Page 27.

8. Marché des artistes de 8h à 13h au marché de Robinson.

9. Conférence *Les opéras de Berlioz*. Page 27.

10. Groupes de paroles. Page 8.

10. Présentation des activités des *Amis du musée*. Page 33.

10. Conférence *Le comte de Guibert*. Page 27.

11. Conférence *De Racine à Rostand*. Page 27.

12 et 19. *Heures musicales*. Page 25.

14. *Les Sons multiples : György Kurtag*. Page 25.

14. *10<sup>e</sup> Nuit de la chouette*. Page 12.

14. Dédicace à la librairie *Page 1*. Page 26.

14. Conférence *Mozart et l'opéra*. Page 27.

15. Concert *Cesaria Evora*. Page 24.

16. Conférence *La campagne d'Égypte de Bonaparte*. Page 27.

17. Conférence *Notre rapport à l'autre au miroir de la peinture*. Page 27.

17. Conférence *d'Alembert*. Page 27.

Du 18 au 24. Au jardin de la Ménagerie *Mobil'eau*. Page 5.

19. Cérémonie du Souvenir au monument aux morts. Page 8.

Du 19/03 au 5/04. *Le Canard sauvage* aux Gêmeaux. Page 23



21. Conférence *Constantes et changements dans l'Histoire*. Page 27.

23. Auditions libres des élèves du conservatoire. Page 25.

23. Conférence *L'art d'Alexandrie*. Page 27.

24. Conférence *L'orient turc et arabe*. Page 27.

24. Conférence *Nos choix de vie*. Page 32.

24. Chorus *Pigalle*. Page 24.

26. Séance publique du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville.

27, 28, et 29. Matches d'impro. Page 23.

28 et 29. Salon des Antiquaires. Page 9.

Du 28/03 au 10/04.

Inscriptions aux séjours de vacances d'été. Page 29.

30. Conférence *L'autoportrait*. Page 27.

31. Conférence *Le roman libertin au XVIII<sup>e</sup> siècle*. Page 27.

### AVRIL

1<sup>er</sup>. Conférence *Giorgio de Chirico*. Page 27.

2. Soirée-débat *Un Monde sans eau ?* Page 5.

3. Réunion publique ZPPAUP. Page 10.

4. *Les Sons multiples : Une histoire des musiques électroniques*. Page 25.

5. Parc de Sceaux : sorties nature. Page 12.

5. Concert aux Blagis. Page 24.

### EXPOSITIONS

*PLU en images*

Jusqu'au 30 mars

Hôtel de ville. Page 10.

*Images et magies d'architectures*

Jusqu'au 31 mars

Parc de Sceaux.

*Terres malgaches, terres natales*

Véronique Carole Antigny

Jusqu'au 31 mars

Centre communautaire

98 rue Houdan.

*L'eau y es-tu ?*

Du 2 au 30 mars

Animathèque MJC. Page 5.

*Semaine de la langue française*

Du 16 au 30 mars

Hôtel de ville. Page 20.

*Calligraphie*

Sylviane Leblond

Du 23 mars au 8 avril

CSCB. Page 21.

*Photosynthesis*

Du 24 mars au 10 avril

Animathèque MJC. Page 21.

\*Conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-la-Reine/Sceaux



“ Nous voulons que le PLU marque une nouvelle étape de l’engagement de Sceaux dans le développement durable ”

Depuis plusieurs années, notre Ville s’est engagée dans une démarche résolue de développement durable. Un premier conseil local a été mis en place en 2005. Des bassins de rétention d’eau pluviale, permettant leur réutilisation partielle, ont été aménagés. Toutes les constructions publiques répondent aux critères de haute qualité environnementale depuis 2004. Des initiatives privées ont été encouragées. La contribution de la Ville au SDRIF, votée à l’unanimité par le conseil municipal en juin 2006, témoignait déjà de cette volonté partagée.

Conformément aux engagements que notre équipe a pris lors des élections de mars 2008, cette démarche connaît depuis un an une accélération notable. La structuration du nouveau conseil local de développement durable (CL3D) permet d’associer les forces vives de la Ville. La séance plénière du 4 février dernier (voir notre article page 17) témoigne de la diversité des sujets traités et de l’engagement de ses membres dans des réflexions et des actions conformes à ce que nous croyons relever de l’intérêt général.

Si la Ville doit être exemplaire en ce qui concerne ses actions et réalisations propres, elle a aussi l’obligation d’informer, d’expliquer, de convaincre. Ainsi, la réalisation du bilan carbone de la Ville (voir *Sceaux magazine* de janvier, page 16) permet une prise de conscience par chacun de ses propres responsabilités dans la lutte contre le réchauffement climatique, dont personne ne peut désormais contester l’absolue nécessité. Les manifestations proposées au mois de mars sur le thème de l’eau - et qui s’adressent particulièrement aux écoles - sont un autre exemple de cette volonté d’impliquer tous les Scéens.

Au-delà, une formidable occasion de participer à l’avenir durable de Sceaux nous est donnée par les débats, réunions et expositions qui se déroulent déjà et se poursuivront dans les prochains mois, dans le cadre de l’élaboration du plan local d’urbanisme (PLU), dont nous voulons qu’il marque une nouvelle étape de notre engagement.

Avec vous,  
Philippe Laurent

Philippe Laurent  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Vice-président de la communauté d’agglomération des Hauts-de-Bievre

**SCEAUX**  
magazine

N° 390 - MARS 2009  
Mensuel municipal 50<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
Rédacteur en chef : Caroline Kehr  
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication  
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Julia Crépin  
Couverture : © Dominique Berlureau  
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
Site web : [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)  
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépôt légal à parution  
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



# SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

ÇA COULE DE SOURCE ?

6 ACTUALITÉS

- > Parole aux jeunes !
- > Temps de la famille, les résultats !
- > Inscriptions scolaires, attention, plus qu’un mois !
- > Révolution à la cantine !
- > Pour une Europe locale, prenons la parole !
- > Commémoration du cessez-le-feu de la guerre d’Algérie
- > Un pour tous, tous pour un !
- > PLU, phase 2 enclenchée !
- > Première zone de rencontre

16 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Compte rendu du conseil municipal
- > Séance plénière du CL3D : un avis sur la RD 920
- > Voter par procuration
- > Tribunes des groupes minoritaires

20 CULTURE

- > Jeux de mots
- > Photosynthèse : année élastique
- > Sacrées lettres !
- > Comme une fleur : Capucine Hummel
- > Le jeu de la vérité
- > Capitaine Tic : et toc !
- > Diva Evora
- > Music Sceaux live ! #6
- > *LesSons multiples* : son et image

28 TEMPS LIBRE

- > *Projeunes* : projets majeurs
- > Vacances... quelle chance
- > Raid blanc 92 : Sceaux vainqueur
- > Cross qui peut !
- > Fantaisies printanières

32 ASSOCIATIONS

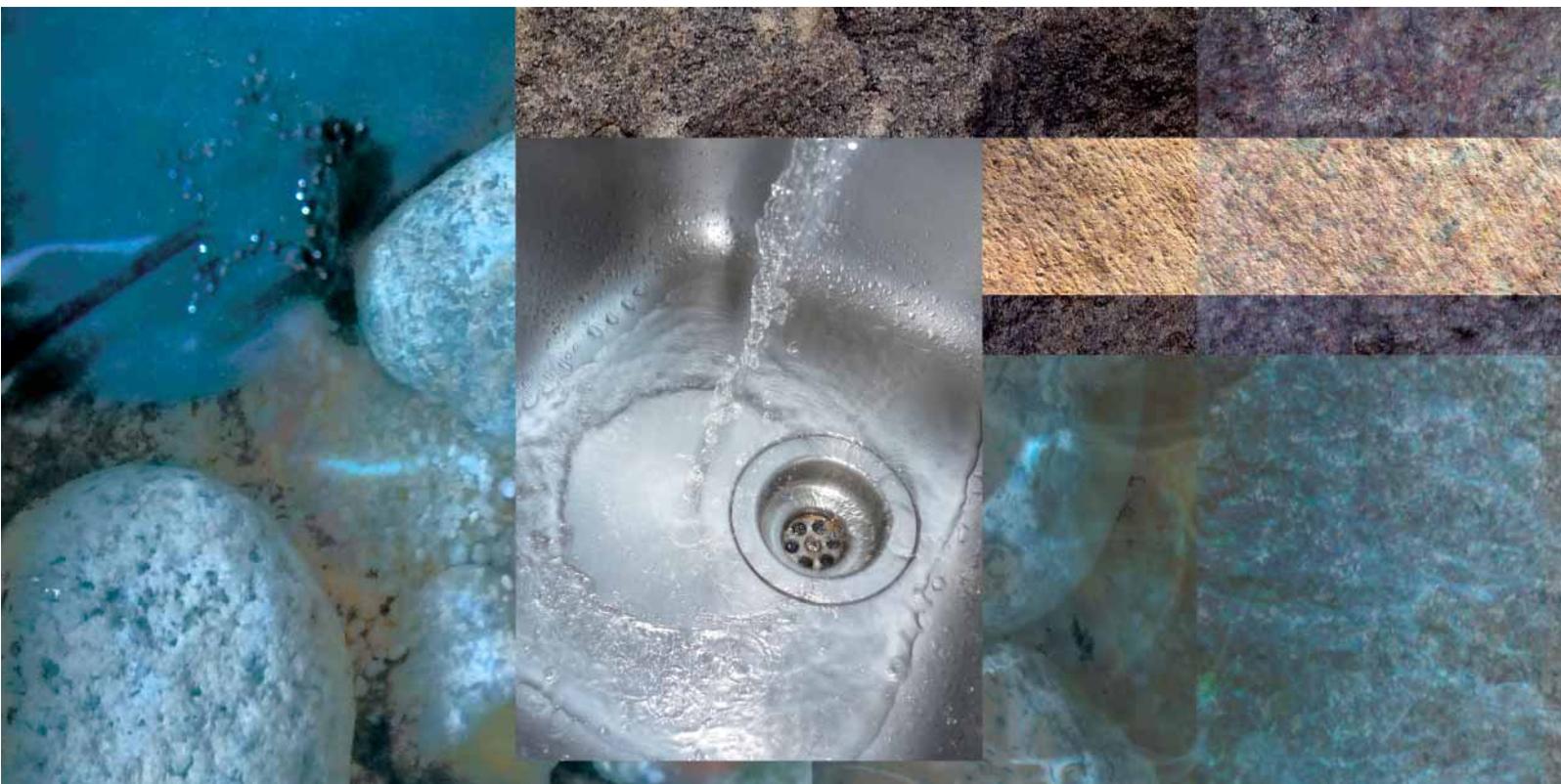
34 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

39 LES SCÉENS

- > État civil
- > In memoriam

# Ça coule de source ?



À l'occasion du cinquième forum mondial de l'eau d'Istanbul (du 16 au 22 mars 2009) et de la journée mondiale de l'eau (22 mars 2009), différents événements sont organisés autour de l'eau, auxquels la Ville souhaite vous associer : expositions, conférence-débat...

Aujourd'hui, on estime que plus d'un milliard de personnes, en Amérique latine, en Afrique et en Asie, ne disposent pas d'une eau saine et proche et que 2,6 milliards ne disposent pas d'une évacuation des eaux usées. Ce qui fait dire à Nicole Zuber, adjointe au maire déléguée à l'environnement et à la lutte contre le réchauffement climatique, *"l'eau c'est la vie et c'est la paix car on se bat aujourd'hui partout dans le monde pour y avoir accès. La question de l'eau est donc humaine et environnementale. C'est notre responsabilité d'en avoir une gestion durable. Nous devons agir pour réduire les pollutions et préserver la biodiversité."* En effet, dans les pays

européens, l'accès à l'eau peut sembler naturel. Pour autant il ne l'est pas et mobilise énormément de ressources et de savoir-faire techniques. Connaissez-vous l'incroyable cycle accompli par l'eau pour parvenir à nos robinets ?

### Qui est responsable du service public de l'eau en France ?

L'eau potable et l'assainissement sont des compétences locales. Elles appartiennent aux communes qui, pour des raisons d'échelle et d'efficacité, les délèguent pour la majorité aux communautés de communes ou d'agglomération. Les collectivités sont responsables de la

qualité de l'eau potable, puis de la collecte des eaux usées et de leur dépollution avant rejet en milieu naturel. À Sceaux, cette compétence est déléguée depuis 2003 à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, elle-même adhérente au syndicat des eaux d'Ile-de-France (SEDIF).

Le SEDIF, qui est un syndicat mixte composé de 144 communes, assure le service public de l'eau pour le compte des collectivités qui mutualisent ainsi leurs ressources. Ce syndicat gère le prélèvement de l'eau en milieu naturel, sa transformation en eau potable, sa distribution jusqu'à votre domicile, le contrôle de sa qualité et les

## Au fil de l'eau

Du 2 mars au 15 avril 2009

L'exposition pédagogique *L'eau y es-tu ?* organisée du 2 au 20 mars 2009 à l'Animathèque MJC présente aux 3-6 ans les propriétés de l'eau. Elle fera découvrir aux enfants, à travers des modules attractifs et interactifs, que l'eau est un élément indispensable à la vie. Visites guidées ou libres sur inscription à l'accueil de l'Animathèque MJC au 01 43 50 05 96.

Le Mobil'eau, stationné dans le jardin de la Ménagerie du 18 au 24 mars 2009, accueillera des activités pédagogiques et ludiques dans le cadre des classes d'eau organisées par la Ville. Au programme trois expériences inédites et spectaculaires pour faire comprendre à chacun la valeur de l'eau. Une exposition dédiée à l'interactivité au travers de jeux et d'ateliers menés par un animateur passionné ! Le Mobil'eau sera également ouvert au public le mercredi 18 mars de 13h30 à 16h30 et les lundi 23 et mardi 24 mars de 9h à 18h.

Une soirée-débat exceptionnelle est organisée par la Ville au cinéma Trianon le 2 avril 2009 à 20h30, autour du documentaire *Un Monde sans eau ?* de Udo Maurer. Des inondations, à l'assèchement de la mer d'Aral ou encore à la bataille journalière pour la recherche d'eau potable, ce film montre les problèmes que doit surmonter l'homme pour s'adapter à son environnement. Pascal Berteaud, directeur de l'Eau de 2003 à 2009 au ministère de l'Écologie de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire, sera présent et répondra à toutes vos questions sur les enjeux sanitaires et environnementaux de l'eau.

Enfin, une exposition réalisée par les enfants des classes d'eau sera présente à l'hôtel de ville du 3 au 15 avril. L'occasion de découvrir l'eau sous un angle nouveau !

Et bientôt, une prochaine conférence sur les énergies et les collectivités (plus de détails dans le prochain numéro de *Sceaux magazine*).

☎ Renseignements au 01 41 13 33 00  
ou sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



relations avec les clients. Il assure l'alimentation en eau potable de 540 000 abonnés, soit 4 millions d'habitants, à qui il distribue chaque jour 800 000 m<sup>3</sup> d'eau potable. Ensuite, les procédés de production de l'eau étant très complexes et faisant appel à des technologies de pointe, le SEDIF délègue lui-même ces actions à un régisseur, *Veolia eau*.

### Quelles étapes avant d'arriver à nos robinets ?

À Sceaux, l'eau que nous consommons est puisée dans la Seine et traitée à l'usine Edmond-Pépin de Choisy-le-Roi, une des plus grandes usines d'eau potable du monde. Elle fournit chaque jour 350 000 m<sup>3</sup> d'eau à 1,7 million d'habitants de la banlieue sud. L'eau y subit différents traitements destinés à la rendre propre à la consommation : dégrillage, préozonation, coagulation-floculation, décantation, etc. Un parcours que vous pourrez découvrir dans le Mobil'eau installé dans le jardin de la Ménagerie (voir encadré ci-contre).

### L'eau, le produit alimentaire le plus contrôlé ?

La qualité de l'eau est régulièrement contrôlée par des mesures portant sur au moins 54 paramètres (chlore, dureté, nitrates, etc.) tout au long de la chaîne de production, de transport et de distribution. Les contrôles sont effectués par la direction départementale de l'Action sanitaire et sociale (DDASS), par l'exploitant *Veolia eau* et par un laboratoire mandaté par le SEDIF. Soit plus de 350 000 analyses par an ! Un investissement "développement durable" puisque l'eau produite ainsi est presque 100 fois moins chère que l'eau en bouteille et génère moins de déchets (bouteilles, emballages plastiques, etc.).

### Qu'advient-il de l'eau usée ?

Une fois utilisée, l'eau n'a pas terminé sa course car nous devons la rejeter dans la nature la plus propre possible sous peine de conséquences dévastatrices pour l'éco-système. Les eaux usées de l'agglomération parisienne sont d'abord évacuées par le réseau d'assainissement géré par la communauté d'agglomération puis par celui du département pour aboutir dans les usines d'épuration du syndicat interdépartemental pour l'assainissement de l'agglomération parisienne (SIAAP). Le SIAAP réunit les départements des Hauts-de-Seine, de la Seine-Saint-Denis, du Val-

de-Marne et de Paris. Il a pour mission d'épurer les 3 millions quotidiens de mètres cube d'eaux usées de 8 millions d'habitants, puis de les rendre propres à la Seine et à la Marne. Le SIAAP est dirigé par un conseil d'administration formé de 33 conseillers généraux désignés par les quatre départements qui le composent. Philippe Laurent, maire de Sceaux, en est ainsi le vice-président. Les eaux usées et pluviales de la ville de Sceaux sont traitées par l'usine Seine amont à Valenton qui traite 600 000 m<sup>3</sup> d'eau par jour. Il s'agit principalement d'éliminer deux pollutions extrêmement nocives pour le milieu naturel, le phosphore et l'azote par différents procédés (clarifloculation, dénitrification, etc.). Et cela fonctionne : alors qu'en 1970 on ne dénombrait que trois espèces de poissons dans la Seine, aujourd'hui, plus de 29 espèces différentes sont présentes !

### Que comprend notre facture d'eau ?

Vous l'aurez constaté, votre facture ne comprend pas uniquement la fourniture d'eau en tant que telle, mais rémunère également l'ensemble des services qui garantissent sa qualité ainsi que différentes taxes liées à la préservation de notre environnement. Le prix de l'eau potable, qui relève de la responsabilité du SEDIF, est identique dans les 144 communes desservies. Ce sont les taxes et redevances perçues pour les collectivités pour assurer les coûts d'assainissement et pour alimenter des fonds pour l'environnement, qui diffèrent selon les territoires. Au 1<sup>er</sup> janvier 2009, le prix du mètre cube acheminé par le SEDIF est de 1,76 € hors taxe. En incluant les taxes et les coûts d'assainissement locaux, il varie de 3,12 à 4,99 € selon les communes. À Sceaux il était ainsi de 4,36 € en moyenne au 4<sup>e</sup> trimestre 2008 (sur la base d'une consommation annuelle de 120 m<sup>3</sup>). Ces taxes et redevances comprennent notamment la préservation des ressources en eau et la lutte contre la pollution réservée à l'Agence de l'eau Seine-Normandie, l'aide à l'entretien des voies navigables reversée à Voies navigables de France et la TVA appliquée au taux de 5,5% sur l'ensemble des éléments de la facture.

Maintenant que vous savez lire entre les lignes de votre facture d'eau, n'hésitez pas à vous rendre aux différents événements organisés dans les semaines qui viennent. Vous pourrez notamment découvrir les enjeux humanitaires et environnementaux de l'eau lors de la soirée-débat du 2 avril au Trianon autour du film *Un Monde sans eau ?* (Voir encadré ci-contre).

## Parole aux jeunes !

Le 11 février dernier, dans le cadre des Assises départementales pour la jeunesse, une délégation du conseil général des Hauts-de-Seine est venue à la rencontre de jeunes Scéens afin de mieux connaître leurs préoccupations et leurs attentes.

Le département des Hauts-de-Seine organise de janvier à septembre 2009, des Assises départementales de la jeunesse afin d'évaluer et d'améliorer les dispositifs existants en direction des jeunes. Dans ce cadre, Cyrille Dechenoix (conseiller général délégué à la Jeunesse et aux sports), Patrick Lasserre (directeur général adjoint des services responsable du pôle Education, sport et culture), Jean Condat (chargé de projet du logement étudiant), et Vincent Nzoh Foalem (chef de projet Assises de la jeunesse) ont été accueillis à Sceaux par Philippe Laurent (maire de Sceaux), Chantal Brault (adjoint au maire délégué à la famille, au sport, à la jeunesse, la citoyenneté



De gauche à droite : Cyrille Dechenoix, Bruno Philippe et Philippe Laurent, avec les jeunes des "Ateliers".

et la vie associative), et Bruno Philippe (adjoint au maire délégué à la politique de la ville) pour visiter les équipements municipaux à destination de la jeunesse et échanger avec les jeunes qui les fréquentent.

La visite a débuté par les tout récents "Ateliers" aménagés par la Ville, dédiés aux jeunes et installés rue des Imbergères. 230 adhérents sont déjà comptabilisés ! Au programme : baby-foot, billard, jeux sur ordinateurs, retransmissions de matches de foot et discussions ininterrompues. Les "Ateliers" sont ouverts à tous les Scéens âgés de 11 à 18 ans. Quelques étudiants viennent également toquer à la porte. Ce qu'en disent les intéressés : *"Une très bonne chose ! Enfin un lieu pour se retrouver entre amis avant le moment fatidique des devoirs !"* Une réussite donc. Même son de cloche du côté des jeunes Scéens qui fré-

quentent le Centre social et culturel des Blagis (CSCB) : ateliers de slam ou de hip hop, cours de musique, aide aux devoirs, etc. Les jeunes sont assidus au CSCB qu'ils fréquentent pour certains chaque soir !

Le Conseil général poursuit cette consultation par le biais d'un site Internet dédié (sur [www.assises-jeunesse.fr](http://www.assises-jeunesse.fr)) et d'ateliers thématiques qui s'étaleront jusqu'au mois d'avril sur des thèmes liés aux préoccupations des jeunes (éducation, loisirs, emploi, insertion, égalité des chances, etc.). Les résultats de cette consultation serviront ensuite de support à l'élaboration d'un plan d'action départemental réalisable dès la rentrée 2009.

➤ Pour plus d'informations sur les Assises départementales de la jeunesse, consultez le site [www.assises-jeunesse.fr](http://www.assises-jeunesse.fr)

## Temps de la famille, les résultats !

La Ville a engagé une réflexion sur « le temps de la famille » en s'appuyant sur un groupe de travail ad-hoc et sur le conseil des Familles. Dans ce cadre, vous avez jusqu'au 10 mars 2009 pour répondre à l'enquête *Quel temps de la famille à Sceaux ?* Vous êtes également attendus le samedi 14 mars à 14h30 à l'hôtel de ville pour en parler.

Au-delà des changements d'horaires de l'école, la Ville et ses partenaires associatifs observent des évolutions en terme d'activités pratiquées en famille. Parents et grands-parents, venez partager vos préoccupations et vos attentes concernant l'organisation de votre temps avec les élus et agents de la Ville, les représentants des familles et les acteurs associatifs lors de la réunion publique du 14 mars prochain.

À cette occasion, les résultats de l'enquête seront notamment restitués, analysés et débattus par les différents intervenants. Une conférence sera également donnée par

Jean Viard, sociologue directeur de recherche au CNRS au Centre de recherches politiques de Sciences Po (CEVIPOF), spécialiste du temps libre. Conférencier, il est également l'auteur de nombreux ouvrages, dont *Le sacre du temps libre* et *Le nouvel âge du politique* publiés aux éditions de l'Aube.

- Questionnaire disponible sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)
- Réunion publique, conférence et résultats de l'enquête *Quel temps de la famille à Sceaux ?* le 14 mars 2009 de 14h30 à 17h30 à l'hôtel de ville.



# Inscriptions scolaires, attention, plus qu'un mois

Les inscriptions dans les écoles maternelles et élémentaires de Sceaux pour la rentrée 2009/2010 s'achèveront le samedi 4 avril 2009.

Une démarche très importante car le nombre d'inscrits enregistrés par la Ville doit être communiqué à l'inspection académique qui s'appuie sur ce critère pour déterminer les ouvertures ou fermetures de classe. Retenez également que l'admission à l'école élémentaire est un droit et que donc, l'inscription entraîne automatiquement l'admission dans l'une des écoles. En revanche, l'admission à l'école maternelle est prononcée par le directeur de l'école concernée, en fonction de l'âge et dans la limite des places disponibles, même si l'inscription préalable en mairie est indispensable.

## Pièces à fournir :

- le livret de famille et tout acte justifiant de la situation familiale (séparation ou divorce, tutelle, etc.),
- le carnet de santé ou certificat de vaccination avec les vaccins à jour,
- les trois dernières quittances de loyer (pour les locataires),
- la dernière facture EDF-GDF de moins de 3 mois (pour les propriétaires),
- le dernier avis d'imposition sur le revenu (mentionnant votre adresse à Sceaux),
- le dernier avis d'imposition à la taxe d'habitation (mentionnant votre adresse à Sceaux),

- si vous venez d'emménager à Sceaux : original du bail ou de l'acte d'achat et attestation d'assurance habitation.

Pour toute situation particulière, contactez la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 92.

➤ Inscriptions à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, du lundi au vendredi de 14h à 17h (le matin sur rendez-vous de 9h à 11h30), ainsi que le samedi 4 avril 2009 de 9h à 11h30.



## Révolution à la cantine !

Depuis septembre 2008, un groupe de travail composé de représentants de parents d'élèves, d'un directeur d'école, d'un responsable d'office, de la direction de l'Action éducative et de la jeunesse, intégré au sein du CL3D et piloté par Florence Presson, adjointe au maire chargée de la vie scolaire et périscolaire, a fait des recommandations à l'office central de restauration scolaire (OCRS) prestataire de la restauration des écoles et des centres de loisirs. Parmi celles-ci : le souhait d'une cuisine simple, plus pro-

che du goût des enfants et avec l'introduction de produits de saison, biologiques et équitables dans le cadre de la démarche développement durable entreprise par la Ville.

Les aménagements suivants ont été mis en place (sans augmentation de prix) :

- la présence quotidienne de légumes verts et de féculents en accompagnement du plat protidique, sauf les jours où il y a des frites !
- l'introduction d'un produit issu de l'agriculture biologique 3 à 4 fois par mois,

- le remplacement du pain ordinaire par du pain biologique,
- l'introduction tous les deux mois d'un "menu des enfants", élaboré par les enfants présents lors de chaque commission des menus.

Par ailleurs, la Ville poursuit son travail de réflexion et a lancé un audit de la restauration scolaire afin d'améliorer encore la qualité des repas servis et de parvenir à plus long terme à une restauration 100% développement durable.

## EN BREF

### Des kilos de pièces jaunes !

La classe de CM1 d'Isabelle Bridey-Perrin du Petit-Chambord a participé activement à l'opération *Pièces jaunes*. Le 5 février dernier, les yeux pétillants de fierté, les élèves sont allés remettre leurs tirelires au bureau de Poste principal de Sceaux. À cette occa-

sion, ils ont découvert le parcours des lettres et colis, vidé la boîte aux lettres du centre postal, assisté au tri du courrier et oblitéré des timbres. Et ce sont plus de 14,5kg de pièces jaunes qui ont été récoltés par cette école. Bravo pour cette mobilisation !



# Pour une Europe locale, prenons la parole !

Le 6 février dernier, la ville de Sceaux a accueilli le premier forum interrégional organisé par l'association française du Conseil des communes et régions d'Europe (AFCCRE) dans la perspective du renouvellement du parlement européen le 7 juin prochain.

L'AFCCRE, qui constitue le plus grand réseau de collectivités territoriales au niveau européen, a pour objectifs le dialogue et l'échange de bonnes pratiques entre collectivités engagées en faveur de l'Europe. Afin de mobiliser les collectivités et les élus locaux sur leur rôle décisif lors de la campagne des élections européennes prochaines, différents forums interrégionaux sont organisés en France.

Lors de ce premier forum, le 6 février dernier, les députés européens Harlem Desir, Nicole Fontaine, Alain Lipietz, Pierre Schapira et Jacques Toubon ont pu débattre avec une centaine d'élus locaux et régionaux qui avaient répondu à l'invitation. Catherine Lalumière, présidente de la fédération française des Maisons de l'Europe, Denis Badré, sénateur-maire de Ville d'Avray et vice-président du Mouvement européen France, Marie-Claire Champoux, conseillère régionale d'Ile-de-France, et Gunilla Westerberg-Dupuis, conseillère municipale de Suresnes, ont notamment participé aux échanges animés par Alain Barrau, directeur du



De gauche à droite : Denis Badré, Catherine Lalumière, Alain Barrau, Nicole Fontaine et Harlem Desir

© Sylvie Scala

bureau d'information pour la France du Parlement européen et Frédéric Valletoux, secrétaire général de l'AFCCRE.

Les intervenants ont réaffirmé le lien privilégié existant entre élus locaux et régionaux et eurodéputés sur des sujets tels que les services publics locaux, la politique de cohésion ou la coopération décentralisée. Philippe Laurent, maire de Sceaux et président délégué de l'AFCCRE, a notamment déclaré que les Etats n'écoutaient pas assez leurs collectivités territoriales et s'est inquiété d'un "affrontement entre d'un côté le Parlement européen et les collectivités territoriales et d'un autre côté les gouvernements nationaux et la commission européenne". Des enjeux à propos desquels chacun sera invité à s'exprimer le 7 juin prochain lors des élections du Parlement européen ! (Voir l'article sur le vote par procuration page 17).

## Commémoration du cessez-le-feu de la guerre d'Algérie

A l'occasion du 47<sup>e</sup> anniversaire du cessez-le-feu de la guerre d'Algérie, Philippe Laurent, maire de Sceaux, le conseil municipal et le comité FNACA (fédération nationale des anciens combattants en Algérie-Maroc-Tunisie) de Sceaux vous invitent à vous joindre à la cérémonie du souvenir et du recueillement à la mémoire des militaires tombés en Afrique du Nord et des victimes civiles. Cette cérémonie aura lieu le jeudi 19 mars 2009

à 19h, devant le monument aux Morts, dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Cette célébration sera suivie d'un vin d'honneur, salle Erwin-Guldner.

➤ Renseignements auprès du service Evénements/relations publiques au 01 41 13 33 40.

### EN BREF

#### Paroles de parents

Le groupe de parole de parents du CSCB se réunira le mardi 10 mars 2009 à 20h30 pour débattre du thème *Les questions d'argent : comment en parler avec nos enfants.*

➤ Tél. : 01 41 87 06 10, [www.cscb.asso.fr](http://www.cscb.asso.fr)

#### Caf 92, aide aux vacances !

Pour mieux accompagner les familles dans le cadre de leur temps libre, la Caisse d'allocations familiales des Hauts-de-Seine (Caf 92) crée de nouvelles aides. Adieu aux *bons vacances* et aux *visas loisirs jeunes* et bienvenue à l'*aide aux*

*vacances familiales AVF / Vacaf* et au *ticket temps libres enfant* !

➤ Pour plus d'informations, contactez la Caf des Hauts-de-Seine au 0820 25 92 10 (0.112 euros la minute) ou sur [www.caf.fr](http://www.caf.fr).

# Un pour tous, tous pour un !



Le 27 janvier dernier, environ 50 représentants de différentes copropriétés de Sceaux se sont réunis à l'initiative de la Ville pour échanger et se concerter sur les problèmes qu'ils rencontrent régulièrement.

En introduction, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a rappelé le calendrier d'élaboration du plan local d'urbanisme et a souhaité que les habitants des copropriétés prennent leur place dans le grand débat ouvert à ce sujet pendant les mois qui viennent.

Un représentant de la police nationale a pu, en outre, répondre à de nombreuses questions concernant la sécurité et a rappelé la disponibilité de la police pour effectuer des diagnostics gratuits de sécurité dans chaque copropriété qui le demandera.

La question des économies d'énergie a également été fortement soulevée. Les problèmes rencontrés par les copropriétés scéennes étant souvent très proches, à l'issue de cette réunion, un groupe de travail a été créé afin que les copropriétaires puissent réfléchir ensemble, épaulés par la Ville et sur certains points par le conseil local de développement durable (CL3D), pour apporter des solutions à ces questions récur-

rentes. Dominique Chilla, membre du groupe de travail, nous explique qu'" *aujourd'hui dans les copropriétés les décisions se prennent trop souvent au plus court et sans posséder toutes les informations nécessaires.*" En effet, comment savoir si l'on doit privilégier un ravalement classique ou un ravalement avec isolation ? Quelles sont les économies d'énergies réalisées à long terme dans le cas d'un ravalement avec isolation ? De quelles aides peut-on bénéficier ? Devant le manque d'informations claires chiffrées, les copropriétés finissent souvent, malheureusement, par privilégier le critère financier en ignorant si une solution plus durable à coût équivalent, par le biais de subventions, existe.

Le groupe de travail se réunira très prochainement. Il abordera notamment les questions d'énergie et d'isolation par l'extérieur, de sécurité, d'entretien des ascenseurs et du gardiennage des immeubles. Une enquête sera également menée auprès de l'ensemble des copropriétés sur les difficultés et problèmes rencontrés, afin que ceux-ci soient pris en compte par le groupe de travail. Tout ceci pour faire progresser les pratiques des copropriétés et améliorer la qualité de vie des Scéens tout en continuant de prendre soin de notre planète !



Les Lions Club de Sceaux et d'Antony,  
organisent avec le soutien des villes de Sceaux et d'Antony

**le 7<sup>e</sup> salon des Antiquaires**

**les 28 et 29 mars 2009 de 10h à 19h**

**à la Halle des Blagis (à proximité du théâtre des Gémeaux)**

**au profit des œuvres soutenues par le Lions Club et d'un défibrillateur cardiaque offert à la ville de Sceaux**

Expert présent pendant toute la durée du salon.

Entrée : 3 € pour les adultes. Gratuit pour les enfants accompagnés.

# PLU : phase 2, enclenchée !



La première phase d'élaboration du plan local d'urbanisme (PLU) est terminée. Le diagnostic réalisé par le bureau d'étude a été présenté et débattu lors des quatre ateliers du mois de janvier. Après la réunion publique et la mise en place de l'exposition, la réflexion sur le projet d'aménagement et de développement durable (PADD) peut commencer !

Les quatre ateliers réalisés en janvier ont permis d'enrichir le diagnostic et d'aboutir ainsi à un « diagnostic partagé ». Le fruit de ces échanges et de ces études a été présenté lors de la réunion publique du 10 février dernier qui a rassemblé plus d'une centaine de personnes. Philippe Laurent (maire de Sceaux), Patrice Pattée (adjoint au maire délégué au pilotage de l'élaboration des documents d'urbanisme et du plan local d'urbanisme) et Catherine Brown (directrice d'études au CODRA, bureau d'étude chargé d'assister la Ville dans l'élaboration du PLU) ont pu répondre aux interrogations du public. L'exposition PLU en images a également été mise en place. Vous êtes invités à la découvrir dans la vitrine de l'hôtel de ville.

Une nouvelle page s'ouvre maintenant sur la mise en place du PLU. C'est une étape importante : le PADD est considéré comme la "clé de voûte" du PLU. Il exprime le projet politique de la Ville pour son territoire et définit les orientations d'aménagement et d'urbanisme retenues pour l'ensemble de la commune avec l'ambition affichée de conforter Sceaux comme "ville durable".

La concertation avec l'ensemble des acteurs du territoire va, bien entendu, se poursuivre. Le forum, publié sur le site Internet consacré au PLU, continue d'être enrichi par les commentaires des uns et les réflexions des autres. Il permet également aux internautes de trouver des réponses à leurs interrogations.

Lors de cette phase, le conseil local de développement durable (CL3D) est également sollicité pour émettre un avis. Une réunion publique, une exposition et un débat en conseil municipal auront lieu en juin prochain.

## Et la ZPPAUP ?

Parallèlement à l'élaboration du PLU, la Ville poursuivra l'élaboration de la zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP), à partir de l'expérimentation de 2002. Une ZPPAUP est une procédure élaborée conjointement entre la Ville et l'Etat (qui est représenté notamment par l'architecte des bâtiments de France). Elle vise à assurer une protection et une valorisation du patrimoine architectural, urbain et paysager, c'est-à-dire, non seulement des éléments du patrimoine bâti mais également des paysages et des ambiances urbaines de qualité, des cônes de vue, des perspectives caractéristiques d'un espace public de qualité, sans pour autant compromettre son évolutivité. C'est également un outil d'évolution de la Ville : elle doit s'inscrire dans un processus dynamique de développement durable du territoire de la commune. La ZPPAUP constituera une servitude d'utilité publique à laquelle le PLU se doit d'être conforme.

➤ Dans le cadre de l'élaboration de la ZPPAUP, une réunion publique de présentation du diagnostic aura lieu le vendredi 3 avril à l'hôtel de ville.

Dans le cadre des études de faisabilité urbaine réalisées dans les secteurs des Quatre Chemins et Albert 1<sup>er</sup>, une réunion publique de présentation des scénarios d'aménagement projetés aura lieu le jeudi 9 avril à 20h30 à l'hôtel de ville.



La réunion publique du 10 février 2009



➤ Exposition *PLU en images* à l'hôtel de ville jusqu'au 30 mars, ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30, et le samedi de 9h à 12h.

➤ Renseignements sur le site [www.plu-sceaux.fr](http://www.plu-sceaux.fr)

# Première zone de rencontre



Après avoir mis en place la première rue piétonne d'Ile-de-France il y a plus de 30 ans, généralisé les zones 30 et développé sa trame piétonne, l'innovation de Sceaux en matière d'espace public continue. Le décret du 30 juillet 2008 officialise l'initiative scéenne des "cours urbaines" expérimentées avenue de la République et rue de Penthièvre. Aujourd'hui, Sceaux crée la première "zone de rencontre" en Ile-de-France.

Depuis le 18 février 2009, en application de l'arrêté 2009-17 pris par le maire, de nouveaux panneaux de signalisation ont fait leur apparition à Sceaux. Ils marquent les entrées et sorties de la première "zone de rencontre" bordant la cité scolaire Marie-Curie qui s'étend avenue de la République, rue des Chéneaux dans sa traversée avec la Coulée verte, rue Gaston Lévy, rue Emile Morel et rue Constant Pilate, soit un linéaire total de 500 mètres.

Une "zone de rencontre" est une section de voies en agglomération, limitées à 20km/h, partagées entre tous les usagers, y compris les piétons qui peuvent circuler sur la chaussée (et non uniquement la traverser) et qui bénéficient de la priorité sur les véhicules. Ce nouveau dispositif s'intègre dans la démarche entreprise par la ville depuis plusieurs années, pour faciliter les échanges entre les quartiers, favoriser les circulations douces et améliorer la qualité des espaces publics. Par ailleurs, le décret prévoit la généralisation du double-sens cycliste (y compris sur les voies à sens unique pour les automobiles) avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

➤ Pour plus d'informations, contacter le service Espace public et environnement au 01 41 13 33 31 ou consulter [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr).

## La collecte sélective



### Les dates à retenir

#### Les déchets verts

Collectés sur l'ensemble de la ville, les *mardis 10, 24 mars et 7 avril* (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable, disponibles à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre ou livrés à domicile, sur demande auprès de celle-ci.



#### Les objets encombrants

Secteur Ouest : les *lundis 2, 16 mars et 6 avril* (objets à sortir pour 6h du matin).  
Secteur Est : les *lundis 9, 23 mars et 13 avril* (objets à sortir pour 6h du matin).



#### Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les *samedis 7 mars et 4 avril* de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.



## Ramassages des emballages et déchets ménagers

#### Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



#### Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu.



#### Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



**Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au calendrier.**

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson. Horaires d'ouverture, jusqu'au 30 septembre : Du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 19h30, le dimanche de 9h à 12h15.
- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, service environnement, tél. : 01 41 87 81 66 [infodechet-scx@agglomeration-hautsdebievre.fr](mailto:infodechet-scx@agglomeration-hautsdebievre.fr)



Chouette hulotte

© CORIF - J. Coatmeur

# De chouettes sorties !

Dans le cadre de ses actions en faveur de l'environnement, et au vu de leur succès, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre reconduit les sorties nature du dimanche. Plusieurs visites guidées par un guide naturaliste vous sont proposées gratuitement : le bassin de retenue de la Bievre (observatoire à oiseaux d'Antony), la Coulée verte des Godets et le parc de Sceaux, les dimanches 8 mars, 5 avril, 10 mai, et 14 juin. De plus, à l'occasion de la 10<sup>e</sup> Nuit de la chouette, le samedi 14 mars,

la communauté d'agglomération vous propose de découvrir chouettes et hiboux au sein du parc de Sceaux, exceptionnellement ouvert pour l'occasion. Au cours de cette sortie, des ornithologues passionnés vous feront découvrir la chouette hulotte, hôte discret de ce parc historique.

➤ Information et inscription : communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre au 01 41 87 82 74 ou par mail : a-s.loro@agglohautsdebievre.fr

# Carrefour de l'Europe, attention travaux !

Localisé à proximité des grands réseaux de circulation structurant le sud parisien, proche du parc de Sceaux, le carrefour de l'Europe constitue une entrée majeure du secteur sud du département, ainsi que des communes de Châtenay-Malabry et d'Antony. Le projet de réaménagement prévoit l'amélioration de l'environnement urbain du site et le renforcement de sa lisibilité pour une meilleure sécurité de chaque usager. Aujourd'hui, cette intersection stratégique en terme de trafic

supporte quotidiennement 31 000 véhicules, avec des retenues importantes d'automobilistes aux heures de pointes et des cheminements piétons peu sécurisés. Après examen des observations et bilan de la concertation préalable qui a eu lieu du 2 au 23 février dernier les travaux commenceront en 2011 pour une mise en service en 2012.

➤ Renseignements sur [www.hauts-de-seine.net](http://www.hauts-de-seine.net)

**SCEAUX**  
137 rue Houdan  
92330 Sceaux  
01 55 52 10 00

**SCEAUX**  
9 rue des Ecoles  
92330 Sceaux  
01 41 13 96 96

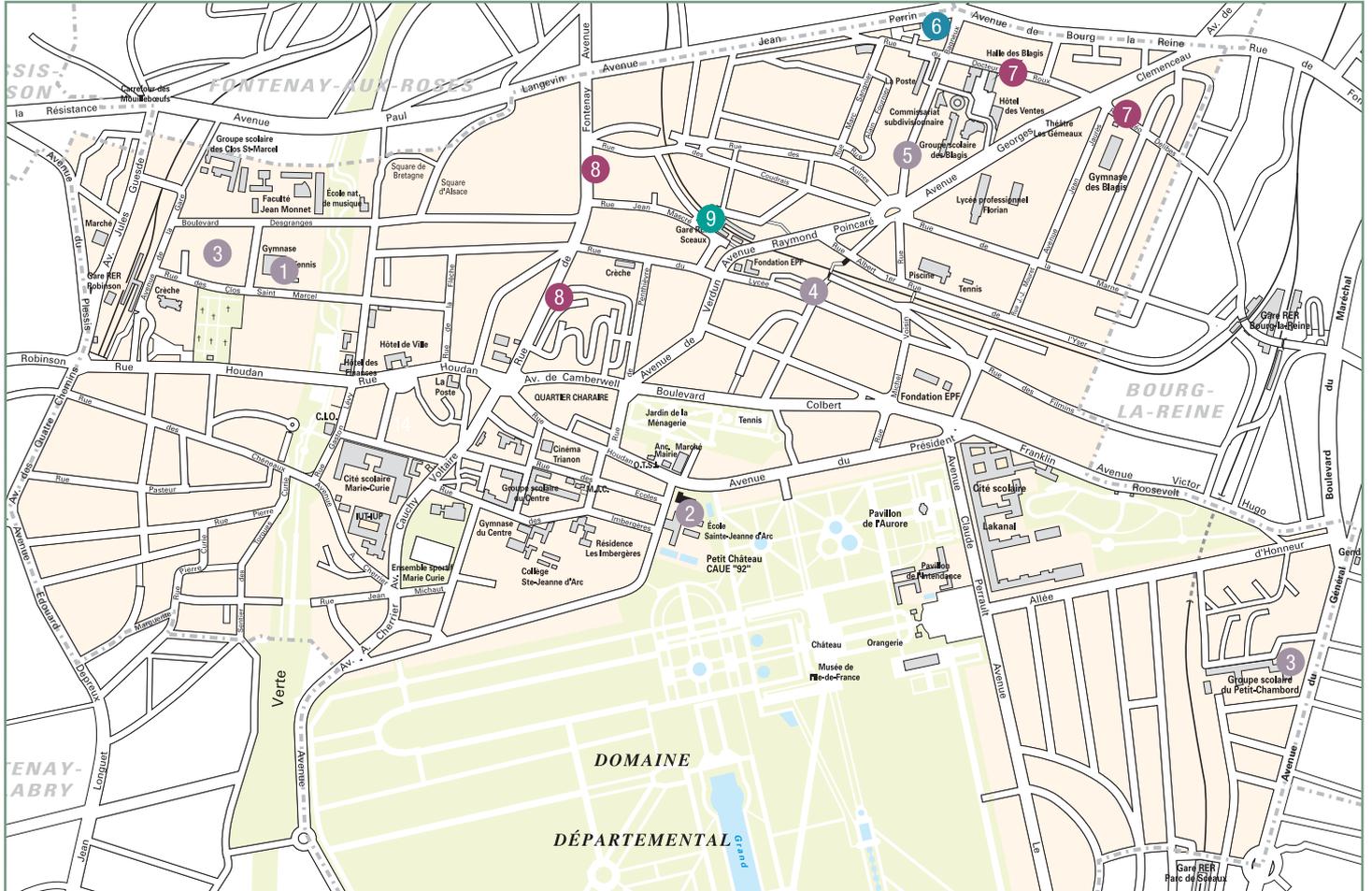
## Tout le monde n'est pas Beethoven...

Alors faites confiance aux experts, nous sommes là pour vous conseiller.

Bilan conseil gratuit - Service technique sur place

<p><b>PARIS 14</b> 194 av. du Maine 75014 Paris 01 45 39 33 64</p>	<p><b>PARIS 15</b> 244 rue de la Convention 75015 Paris 01 56 56 71 46</p>	<p><b>PARIS 16</b> 49 av. Raymond Poincaré 75016 Paris 01 47 27 46 78</p>	<p><b>SURESNES</b> 3 av. Franklin Roosevelt 92150 Suresnes 01 47 28 03 24</p>	<p><b>VILLEMOMBLE</b> 12 bis av. Outrebon 93250 Villemonble 01 45 28 41 70</p>
--	--	---	---	--

# Les travaux en mars et avril 2009



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Travaux de restructuration et extension du gymnase des Clos-Saint-Marcel avec construction d'un dojo.
- 2 Plantations sur la contre-allée de l'église.
- 3 Comptages de circulation dans le quartier du boulevard Desgranges et avenue de la gare.
- 4 Reprise de chaussée rue du Lycée.
- 5 Reprise de chaussée rue de Bagneux.
- 6 Réfection de revêtements dans diverses voies suite à l'hiver rigoureux et aux dégâts du sel de déneigement.
- 7 Marquage au sol et réfection de tranchées (eau, assainissement...) dans diverses voies.
- 8 Élagage dans diverses voies.

## Travaux réalisés par GDF

- 6 Remplacement d'une vanne sur canalisation de gaz avenue Jean-Perrin.

## Travaux réalisés par le Département

- 7 Rénovation du collecteur d'eaux pluviales rues Léo-Delibes et du Docteur-Roux.
- 8 Finalisation de l'aménagement de la rue de Fontenay.
- 9 Aménagement des avenues Le Nôtre et Le Brun à Antony.

## Travaux réalisés par la RATP

- 9 Reprise des dalles de marche des escaliers de la gare de Sceaux.

## Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 9 Entretien des réseaux d'assainissement dans diverses voies.

## Ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la Ville... au rythme de ses envies !



### La Charolaise 2000

La boucherie *La Charolaise 2000* vient d'être reprise par Thierry Louaizil et son épouse. Propriétaires de leur affaire depuis 1998 et dans le secteur de la boucherie depuis plus de 20 ans, le couple propose des spécialités propres à la maison et des viandes viabilisées de qualité : agneau du Poitou-Charentes, veau du Limousin, bœuf Charolais...

➤ Boucherie *La Charolaise 2000*, 90 rue Houdan. Ouvert du mardi au dimanche.  
Tél. : 01 46 61 02 55.



### Chantal B.

La boutique *Chantal B.* change de propriétaire. Cynthia Edery, dans le prêt-à-porter depuis 10 années, reprend les rênes de l'enseigne. Elle propose la même gamme de produits, les mêmes marques. Les clients actuels ne seront donc pas dépayés. Le personnel reste également le même, toujours prêt à vous servir...

➤ *Chantal B.*, 63 rue Houdan. Ouvert du mardi au vendredi, de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h15 et le samedi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 19h15. Tél. : 01 47 02 56 00.

## Kikoo

Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. Demandez la carte chez l'un des commerçants Kikoo et vous la recevrez à votre domicile sous 15 jours.

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

**By Enzo** (prêt-à-porter homme),  
3 rue Michel-Charaire

**Domisport** (articles de sport),  
72 avenue Jean-Perrin

**Enzo blue** (prêt-à-porter femme),  
51 rue Houdan

**Lumière et objet** (luminaire et décoration),  
26 rue des Écoles

**Lynx optique**, 14 rue Honoré-de-Balzac

**Ô gré du vent** (prêt-à-porter), 21 rue Houdan

**Optique Bonot**, 86 rue Houdan

**Voir autrement** (optique),  
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Renseignements : 0825 0826 00  
ou [www.cartetikoo.com](http://www.cartetikoo.com)

### Exposition pédagogique

à l'Animathèque MJC  
du 2 au 20 mars

### Mobil'eau

au jardin de la Ménagerie  
les 18, 23 et 24 mars

### Soirée-débat

au cinéma Trianon  
le 2 avril  
autour du film *Un Monde sans eau ?*

### Exposition des classes d'eau

à l'hôtel de ville  
du 3 au 15 avril

➤ Renseignements au 01 41 13 33 00 ou sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

VILLE DE  
**SCEAUX**  
À LA CROISÉE DES TALENTS

Du 2 mars au 15 avril 2009

Au fil  
de l'eau

# Voici 5 bonnes raisons pour Mieux Entendre, n'attendez plus !



## 1 Aujourd'hui, les nouvelles aides numériques donnent d'excellents résultats

Grâce à la nouvelle technologie numérique, les aides auditives permettent d'obtenir des résultats d'adaptation nettement supérieurs : différenciation du bruit et de la parole, disparition de l'effet Larsen, adaptation au milieu bruyant, synchronisation des deux appareils, appareillage rechargeable. Vous retrouverez ainsi un véritable confort auditif dans votre vie quotidienne.

## 4 Votre audioprothésiste Delphine Gerstlé s'engage à vous satisfaire durablement

Elle s'engage à sélectionner la solution numérique la mieux adaptée à vos besoins personnels en matière d'audition et de budget. Elle assure une adaptation personnalisée puis un suivi régulier pour garantir durablement votre confort auditif et votre satisfaction, prodiguant tous les conseils utiles pour que vous profitiez pleinement de vos aides auditives numériques dans votre vie quotidienne.

## 2 Elles garantissent confort et discrétion

Grâce aux nanotechnologies, les aides auditives numériques se font particulièrement discrètes. Leur miniaturisation extrême permet d'obtenir un excellent résultat sur le plan esthétique. Vous n'y pensez plus et profitez pleinement de votre entourage, tout naturellement.



## 3 Vous bénéficiez d'une approche entièrement personnalisée

Dans notre centre d'audition, nous procédons à une analyse approfondie de vos besoins et réalisons des tests audiométriques et phonétiques pour mesurer la baisse exacte de votre audition. Formé aux plus récentes technologies et doté d'un équipement de pointe, l'audioprothésiste adapte les nouvelles solutions numériques à votre morphologie et à votre mode de vie.

## 5 Profitez d'une invitation découverte du lundi 30 mars au samedi 4 Avril 2009

- **Test\* gratuit** de votre audition
- **Essai 1 mois sans** engagement des nouvelles solutions numériques
- **Suivi et réglages** sans limite de durée
- **Garantie 4 ans** offerte

(bon à découper et à présenter à votre audioprothésiste lors de votre venue au Centre Auditif)  
\* Evaluation à but non médical



centre de correction auditive **auditionnouvelle**

**Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat**

2 avenue Charles Peguy - 92330 Sceaux (proche de la Poste - Centre Ville) - Tél. **01 46 61 51 32**

# Conseil municipal du 12 février 2009 : les principales décisions

## Aménagement - urbanisme

Suite à la décision d'ICADE, propriétaire de la résidence des Bas-Coudrais, de vendre son patrimoine immobilier de logement, le maire a fait le point des démarches engagées pour que les maires du département concernés soient associés aux négociations avec les acquéreurs potentiels. Outre ses préoccupations quant aux conséquences possibles de cette opération pour les locataires, le conseil municipal a souhaité renforcer les moyens de s'opposer à un démantèlement de la résidence ou à une densification qui ne respecterait pas ses qualités architecturales.

Considérant la volonté de la Ville d'une réhabilitation en l'état de l'ensemble architectural et urbain constitué par la résidence des Bas-Coudrais et le centre commercial des Blagis, d'une part, et d'une rénovation globale des voiries et espaces publics, d'autre part, le conseil a ainsi, à l'unanimité, approuvé la prise en considération d'un projet d'aménagement dans le secteur des Bas-Coudrais ainsi que le périmètre, délimitant les terrains concernés à l'intérieur duquel un sursis à statuer pourra être opposé aux demandes d'autorisations de construire susceptibles de compromettre la réalisation de l'opération ou de la rendre plus onéreuse.

## Espace public

Le conseil a décidé d'apporter son soutien au refus du SIPPAREC de toute modification unilatérale de la convention de partenariat par laquelle ERDF s'engage à financer différents types de travaux en exigeant le respect des clauses contractuelles en vigueur.

Le conseil a constaté que la position prise par ERDF (Electricité Réseau Distribution France) aboutirait, si elle était confirmée, à priver la commune d'une ressource importante pour le financement des travaux d'investissement de l'éclairage public. Il a également demandé à EDF/ERDF de prendre en compte parmi les critères d'éligibilité des travaux d'éclairage public, les exigences de maîtrise de l'énergie, d'efficacité énergétique et de développement durable. Voté à l'unanimité des votants (6 abstentions), cette délibération sera adressée au président d'EDF et au président du directoire d'ERDF.

## Affaires scolaires

- À l'unanimité, le conseil a approuvé les avenants au marché de restauration des écoles, des centres de loisirs et de restauration du personnel communal avec la société OCRS en vue de développer la part des produits d'origine biologique dans la préparation de ces repas.
- Le conseil a voté à l'unanimité le projet de convention avec l'Agence de l'Eau - Seine Normandie concernant le financement des classes d'eau. Il a sollicité de cette agence une subvention de 600 € par classe inscrite dans le dispositif et autorisé le maire à signer ladite convention.

## Affaires financières

- Le conseil a pris acte, à la majorité (6 votes contre), de la tenue du débat sur les orientations budgétaires pour l'année 2009 (plus d'informations sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

- À l'unanimité, le conseil a approuvé la tarification pour ce qui concerne les centres d'accueil maternel matin et soir avec l'instauration d'une tarification spécifique pour une fréquentation exceptionnelle ne dépassant pas quatre séances dans le mois, soit : centre d'accueil maternel matin : 3,70 € et centre d'accueil maternel soir : 5,55 €.
- Le conseil a décidé, à l'unanimité, de modifier sa délibération du 20 novembre 2008 en vue de fixer le plafond applicable pour le calcul des participations familiales au titre de l'accueil au sein des structures petite enfance à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2009 à 5 163,25 €.
- Voté à la majorité (6 votes contre), le conseil a accordé sa garantie, à hauteur de 100 % à Sceaux Habitat, OPH de Sceaux, pour le remboursement d'un emprunt de 23 630 € que cet organisme se propose de contracter auprès de la Caisse des dépôts et consignations, pour toute la durée du prêt, soit 40 ans. Ce prêt est destiné à financer l'acquisition et l'amélioration du studio sis 73 rue Houdan. Il a aussi décidé, à l'unanimité, d'attribuer une subvention de 17 579 € à Sceaux Habitat, OPH de Sceaux pour l'acquisition et l'amélioration de ce studio.

➤ Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique Démocratie locale, ou le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne.

Le procès verbal intégral de chaque séance est publié sur le site Internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).



[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

➤ Prochaine séance du conseil municipal, le 26 mars 2009 à 19h30, à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.



[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## Calendrier de la démocratie locale

Les 10, 17, 24, 31 janvier : ateliers PLU

2 février : réunion du comité consultatif du commerce et de l'artisanat

4 février : séance plénière du conseil local de développement durable

10 février : réunion publique sur le PLU

26 mars : séance publique du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville

27 mars : séance publique du conseil communautaire à 19h30 à Wissous

3 avril : réunion publique dans le cadre de l'élaboration de la ZPPAUP

# Séance plénière du CL3D : un avis sur la RD 920



Le 4 février dernier, le conseil local du développement durable (CL3D) s'est réuni. Au programme : avis relatif à la RD 920, points d'avancement sur les différents groupes de travail et présentations de deux nouvelles saisines.

La dernière séance plénière du CL3D a débuté par un discours de François Leblond, président du C2D92 (conseil de développement durable des Hauts-de-Seine). Celui-ci a notamment évoqué *"l'importance des relations entre le département et les communes telles que Sceaux qui effectuent un réel travail de réflexion en faveur du développement durable."*

La séance s'est poursuivie par le rendu d'un avis relatif au projet départemental d'aménagement de la RD920 qui a ensuite été communiqué au département. Cet avis met en avant trois critères pour un projet durable d'aménagement de cet axe de déplacement :

- assumer le principe d'une diminution progressive du trafic automobile,
- faire toute leur place aux modes de déplacement doux,
- accorder une priorité aux moyens de transport collectif.

Considérant qu'il convient de se situer dans une optique d'évolution progressive des comportements, le conseil se prononce donc *"en faveur du développement de l'usage des modes doux et d'une diminution globale des besoins en déplacements pouvant résulter de l'aménagement urbain ou encore de changements d'organisation du travail."*

S'en est suivi un point sur les différents groupes de travail. Le groupe de travail sur le projet d'études du label « éco-école » étudie actuellement les différentes conditions d'obtention de ce label et les conséquences de cette labellisation. Pour ce faire, des rencontres sont prévues avec des collectivités déjà labellisées. Concernant la restauration scolaire,



De gauche à droite : François Leblond, Philippe Laurent, Jean-François Vasseur, Nicole Zuber.

la question posée est de savoir s'il vaut mieux mettre en critère principal pour le prochain appel d'offres : l'agriculture biologique, les produits de saison ou l'agriculture locale (voir également notre article page 7). Le groupe de travail sur le plan de déplacements des établissements d'enseignement supérieur a évoqué la réalisation d'un questionnaire par des étudiants de l'EPF qui sera distribué dans les différents établissements supérieurs de Sceaux : l'IUT, la faculté Jean-Monnet et l'EPF.

Un bilan des quatre ateliers organisés dans le cadre de la concertation autour du plan local d'urbanisme a été présenté en évoquant la suite de ce projet (voir notre article page 10).

Deux nouvelles saisines ont été présentées pour avis au CL3D : le projet 'Autolib' et l'utilisation systématique du sel de déneigement au regard du développement durable et de l'environnement. Affaires à suivre !

- En mars, le CL3D tiendra un séminaire sur le projet d'aménagement et de développement durable dans le cadre du PLU.
- Retrouvez l'intégralité de l'avis sur le projet départemental d'aménagement de la RD 920 rendu par le CL3D sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique Démocratie locale.

## Voter par procuration

Le dimanche 7 juin prochain, auront lieu les élections européennes. Si vous ne pouvez pas vous présenter à votre bureau de vote, vous pouvez exercer votre droit de vote par procuration en vous munissant d'une simple déclaration sur l'honneur.

Munissez-vous d'un justificatif de domicile, de votre pièce d'identité, et de l'état civil complet de votre mandataire inscrit obligatoirement sur la liste électorale de Sceaux.

Les procurations peuvent être établies au commissariat de police de Châtenay-Malabry, au commissariat subdivisionnaire de Sceaux ou au tribunal d'instance d'Antony. Les personnes ne pouvant se déplacer pour raisons médicales peuvent faire une demande par écrit accompagnée

d'un certificat médical ou d'un justificatif de l'infirmité auprès des commissariats de police.

IMPORTANT : en raison des délais d'acheminement des volets de procuration, merci d'effectuer cette démarche au minimum trois jours avant la date du scrutin.

- Commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du Docteur Le Savoureux, à Châtenay-Malabry, tél.: 01 40 91 25 00.  
Commissariat subdivisionnaire de Sceaux, 48 rue de Baigneux, à Sceaux, tél.: 01 41 13 40 00.  
Tribunal d'instance d'Antony, place Auguste-Mounié, à Antony, tél. : 01 55 59 01 00.

# Tribune des groupes minoritaires

## La Voix des Scéens

### LA COULEE VERTE QUI DECIDE VRAIMENT ?

Un article à la gloire du « tas de ferraille » dont on a affublé le bas de la Coulee verte à Sceaux a été publié dans Sceaux Magazine de janvier 2009. L'article est assorti d'un encart « Qui décide et qui paye » où il est dit « L'entière responsabilité des travaux d'aménagement de la Coulee verte est assurée par le SMER\* »

### La vérité est la suivante

Le SMER\* est maître d'ouvrage : oui. Mais il faut aussi savoir que la règle interne du SMER est bien claire. A la fin des études, bien avant les travaux, **le SMER propose et les maires disposent. La responsabilité du choix est celle du maire de la commune où se trouve le tronçon de coulee verte concerné.** En 2006-2007, les associations scéennes ont manifesté en majorité leur approbation sur la partie haute du projet et leur opposition sur la partie basse, conçue en « coque de bateau rouillée promise à la casse et aux graffiti ».

Que le maire de Sceaux ait considéré que l'avis des Scéens ne valait pas grand-chose, cela ne surprend pas ceux qui ont l'occasion de pratiquer « sa concertation ».

**Mais le « ce n'est pas moi, c'est le SMER » n'est pas conforme à la vérité. Que le maire de Sceaux assume ses choix.**

\*SMER : Syndicat Mixte d'Etudes et Réalisations de la Coulee Verte

Pour « La Voix des Scéens » :

Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon.

Contact : lavoixdessceens@orange.fr BP 56 92330 Sceaux

## UMP

PLU = Philippe Laurent Urbanisme

Quel Plan Local ? Nous avons vu des chiffres dépassés à l'appui de commentaires superficiels et de conclusions connues. Or, Sceaux est considérée comme une petite **ville historique**, commerçante et universitaire. Une réputation de charme bien établie, avec sa vie de quartiers et sa verdure. **Sa protection** par une ZPPAUP est indispensable. L'urbanisme est jugé plutôt satisfaisant, avec des maisons bien entretenues, des immeubles de faible hauteur bien intégrés, sauf exceptions. Pour les indispensables projets, les choix vont vers des choix architecturaux qui conservent l'harmonie générale, dans une ville déjà entièrement bâtie. Mais vos décideurs politiques en veulent **toujours plus** et cherchent des « franges constructibles » ! Qu'ont-ils dans leurs tiroirs ? Pourquoi tant d'acharnement à vouloir construire et dépenser davantage ? Les transports en commun devraient être en théorie des points forts, en particulier le RER B. Il n'en est rien ; la plupart des Scéens utilisent quotidiennement leurs voitures ; n'est-ce pas à prendre en compte ? La vie économique est surtout jugée au travers des commerces, un point fort à protéger et à développer, comme l'installation d'activités de services. Une vision ouverte et réaliste d'**évolution sans perte d'identité**, tel est notre souhait. Or, sous couvert d'une pseudo concertation, la municipalité cherche à vous amener là où elle le veut.

Les élus du groupe UMP :

Christian Lancrenon, Claude Gaudart, Francis Brunelle.

ump.sceaux@laposte.net - UMP Sceaux - BP 17 - 92331 Sceaux Cedex

**ISOLATION - RAVALEMENT - DECORATION**

**FCA**  
Façades Contemporaines Artisanales

NF  
FÉVIL  
VENTE DIRECTE - 100%

QUALIBAT

Partenaire  
Cofin  
d'EDF

Une marque du groupe BertrandDormeuil S.A.

86 rue des Coudrais  
92330 SCEAUX  
Tél. : 01 41 87 08 25

Retrouvez votre agence sur : [www.fcaweb.fr](http://www.fcaweb.fr)

**ENTREPRISE GENERALE DE PEINTURE**

**POIRIER S.A.R.L.**  
Artisan depuis 1936

Tous travaux de Peinture intérieure /  
extérieure et décorative - Revêtements de sols

11, avenue Georges Pompidou  
91370 - VERRIERES LE BUISSON - Tél. 01 69 75 21 44  
email : sarlpoirier@yahoo.fr

QUALIBAT  
LA QUALITE  
EST EN  
LES ANCIENS

Point Fort  
**FICHET** **F** **B.L.R.**  
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort PROTECTION

COFFRE FORT

78, bd du Mal Joffre  
BOURG LA REINE  
01 47 02 20 20  
[www.blr-protection.fr](http://www.blr-protection.fr)

SERRURE HAUTE SÛRETÉ

Devis gratuits  
Dépannage  
Serrurerie  
toutes  
marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

**DESJONQUÈRES  
PAYSAGES**

Création et entretien de parcs et  
jardins • Maçonnerie paysagère • Taille  
Élagage • Arrosage automatique

15, rue du Marius Hue VERRIÈRES-LE-BUISSON  
desjonquerespaysages@wanadoo.fr ☎ 01 69 20 00 96

Qualibat  
U.M.E.P.



EXPOSITION

# Jeux de mots

Dans le cadre de l'édition nationale 2009 de la *Semaine de la langue française*, la ville de Sceaux propose une exposition placée sous le signe de l'avenir ! Dix mots ont été choisis pour illustrer la capacité de notre langue à dire et à imaginer l'avenir, qu'ils relèvent de la science et des techniques, qu'ils expriment un regard sur le monde.

En 2009, la *Semaine de la langue française* invite à imaginer le monde de demain en dix mots, ou à imaginer le sens que prendront ces dix mots dans le futur.

### Des mots pour le dire

Ainsi le mot "compatible" est à la fois l'un des mots les plus anciens et les plus actuels de la liste ! Remontant au latin médiéval, il est repris par les nouvelles technologies. Le mot "clic", onomatopée attestée depuis 1578, appartient aujourd'hui au vocabulaire d'internet et de la télécommunication. Tendus vers l'autre, le nouveau ou l'"ailleurs" fait partie de tous les possibles, le verbe "désirer" a conservé toute sa force depuis l'époque des troubadours. Quant à "transformer", forgé au 14<sup>e</sup> siècle, il exprime les réalités physiques de notre monde en mutation. La maxime du philosophe Anaxagore "rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme" évoque la recherche scientifique et la survie de notre planète. Les "capteurs", solaires ou autres, sont un moyen nouveau de produire une énergie "pérenne". À l'échelon infinitésimal, l'étude du "génom" est porteuse de grands espoirs pour l'humanité. La conquête de l'espace a rendu réel l'imaginaire d'Hergé :

les hommes qui ont marché sur la lune ont vu de leurs yeux, pour la première fois, un "clair de Terre" ! Ce néologisme, qui est construit à la manière de l'"outré-ciel" du poète Léopold Sédar Senghor, permet de se décentrer et de positionner la Terre vue du cosmos, d'ouvrir une porte sur une autre "vision" du monde...

### Différentes visions de l'avenir

La ville de Sceaux a souhaité confronter les visions intergénérationnelles de l'avenir. Pour cela, elle a sollicité nos aînés dans les maisons de retraite afin de montrer que demain peut se dire en français à tout âge et que notre langue dispose de toutes les ressources nécessaires pour s'adapter aux évolutions du monde. Une sélection de textes sera présentée en parallèle de l'exposition nationale.

Les écoles seront également conviées à l'exposition et invitées à s'exprimer sur l'évocation de ces dix mots porteurs d'avenir...

➤ Exposition du 16 au 30 mars 2009, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Renseignements : direction de l'Action culturelle au 01 41 13 32 52. [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## > Acrostichez-vous !

À l'occasion du *Printemps des poètes*, la ville de Sceaux vous propose d'imaginer autour de la poésie et du thème *En rire*, le samedi 7 mars à la bibliothèque municipale. Il vous reste encore quelques jours pour jouer avec les mots et créer ainsi rimes, monostiches, distiques, endécasyllabes, alexandrins, hyperbates ! Pour une après-midi poétique, créative et ludique le samedi 7 mars, de 14h à 17h, vous êtes invité à créer vos poèmes, selon les contraintes choisies par les bibliothécaires (assonances, tautogrammes, virelangue, etc.).

Rendez-vous sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) ou sur le site de la bibliothèque. Vous pourrez créer en ligne vos premiers poèmes. Une urne est mise à disposition à la bibliothèque, afin de recueillir vos œuvres. Vos créations feront l'objet d'une parution, disponible à la bibliothèque municipale et diffusée sur le site Internet !

➤ *Printemps des poètes*, le samedi 7 mars 2009, de 14h à 17h, bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.



# Photosynthesis : année élastique

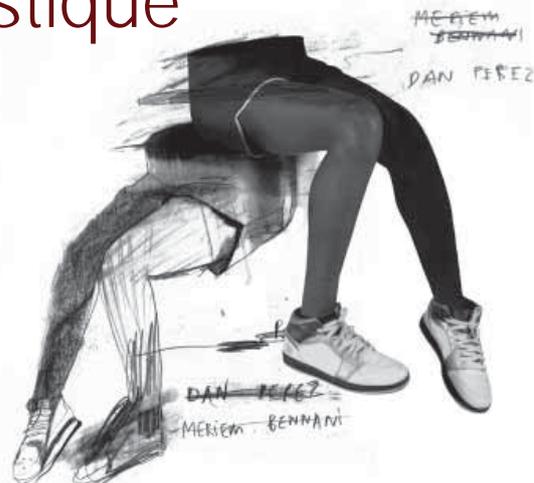
Du 24 mars au 10 avril 2009, l'Animathèque MJC propose une exposition surréaliste, pleine d'humour qui suscite une interrogation, un nouveau regard. Vision renversée, réalité maquillée, Dan Perez et Meriem Bennani s'amuse et nous avec eux...

"La photosynthèse est le processus bioénergétique qui permet aux plantes de synthétiser leur matière organique en exploitant l'énergie solaire." Photosynthesis est un "chewing-gum à la chlorophylle" que Dan Perez et Meriem Bennani, artistes issus de l'école nationale supérieure des arts décoratifs de Paris, s'échangent en étirant comme un élastique le lien entre réalité et dessin d'imagination.

Cette exposition qui fonctionne en diptyques photo/dessin s'inspire du jeu des sept

différences, des livrets de vacances, des hommes sandwich, des guirlandes en papier, de l'origami suédois, des pyramides d'Égypte, des fusées de Méliès, des cartes postales musicales et par dessus tout, des raccourcis inconscients qui opèrent lorsque l'on dessine. Qu'est-ce qui arrive en premier : le dessin ou la photographie ? Mystère...

➤ Du 24 mars au 10 avril 2009. Animathèque MJC, 21 rue des Ecoles, 01 43 50 05 96.



PHOTOSYNTHESES

## Sacrées lettres !

Du 23 mars au 8 avril 2009, le centre social et culturel des Blagis propose une exposition de Sylviane Leblond sur l'art de la calligraphie. Les lettres se font belles...

Art de la "belle écriture" élégante et appliquée pour les uns, exercice spirituel pour les autres, latine ou orientale, elle est le fruit d'un dur apprentissage pour maîtriser styles et ductus ; sur la base de règles très strictes, elle offre au calligraphe le moyen d'exprimer sa sensibilité, comme la musique au musicien. En Chine et au Japon, tout "lettré" se doit de savoir bien



tenir son pinceau. Les outils sont préparés avec soin avant d'éterniser, dans le petit fragment d'univers de la page, le désir audacieux de l'homme d'un instant de perfection...

Après deux voyages en Chine, la pratique de la peinture sur soie depuis maintenant 20 ans et une exposition récente *Les chemins de la soie*, Sylviane Leblond, nous fait partager son autre passion : la calligraphie chinoise.

Élève de Li Zhongyao (calligraphe à qui l'on doit les timbres aux effigies du coq et du chien et du cochon émis récemment par la Poste française selon le calendrier lunaire chinois), Sylviane Leblond envisage la nature sous l'œil bienveillant de la calligraphie.

➤ Du 23 mars au 8 avril 2009. CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

## EN BREF

### Ballade en poésie

Le samedi 7 mars 2009, le centre social et culturel des Blagis vous invite, à l'occasion du *Printemps des poètes*, dont le thème cette année est *En rire*, à partager un moment intense de découvertes et redécouvertes poétiques. Paul Reyter, entouré

d'Éliane et de Georges Paya, vous convie, le temps d'un récital, à une ballade en poésie, et vous propose "d'en rire", de la vie, de l'amour, de la mort... Sur des textes de Paul Reverdy, Paul Verlaine, Boris Vian et bien d'autres...

# Poésie rire

➤ Le samedi 7 mars 2009 à 15h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Entrée libre. Tél. : 01 41 87 06 10.

## Comme une fleur : Capucine Hummel

Capucine Hummel, artiste scénenne, a reçu le 12 janvier 2009 la mention d'Honneur du grand prix de peinture de l'Œuvre des Saints-Anges. Son travail est apparu très original et fort prometteur.

L'Œuvre des Saints-Anges fut fondée par les laïques en 1844, afin de recueillir les jeunes filles pauvres, orphelines ou délaissées, le but de l'institution étant de les éduquer. Aujourd'hui, l'Œuvre des Saints-Anges poursuit et développe ses programmes en faveur des enfants et des jeunes, notamment en finançant des ateliers et des visites-conférences dans les musées parisiens, pour les enfants confiés aux centres de loisirs, mais aussi par le parrainage des jeunes talents francophones (prix Lyrique, prix de Peinture et prix Jeunes Historiens).

Cette mention a donné la possibilité à Capucine Hummel d'être exposée avec les autres lauréats du 13 au 16 janvier 2009 dans la salle des expositions de la mairie du 8<sup>e</sup> arrondissement de Paris, d'y vendre ses œuvres et de figurer dans le catalogue d'exposition.



Le Pont, 2007, gouache sur papier. 20x30cm

## L'homme tranquille



Jean Coulot est un peintre de la nouvelle école de Paris, né en 1928 à Neuchâtel en Suisse. Il commence par peindre et dessiner de manière très figurative, puis passe par une période de transition non-figurative, avant que sa peinture se développe à la fin des années 1960, à travers de larges aplats très vivants et colorés.

Dessinant depuis l'enfance, Jean Coulot commence à peindre en 1948. Après avoir fréquenté une école d'agriculture, puis une école de commerce, il décide de se consacrer à la peinture. En 1953, il s'installe à Paris. Il y rencontre le peintre Gustave Singier à l'Académie Ranson, le poète Jean Lescure et le critique Jean-Louis Ferrier. Il assiste en auditeur libre aux cours de Maurice Merleau-Ponty et Gaston Bachelard. Il réalise sa première exposition personnelle à Paris en 1961.

Il présente à la galerie Paris-Berlin un ensemble de thèmes qu'il affectionne : depuis les paysages d'Antibes, de Sanary, de la Grèce, de la Bretagne ou de l'Auvergne aux nus jusqu'aux évocations des joueurs de jazz...

➤ Durant le mois de mars, à la galerie Paris-Berlin, 21 rue Houdan, passage Florina. Tél. : 01 49 84 47 42.

## Langage primitif

Vous connaissez Hélène Dugros, élève dans les années 80 au lycée Marie-Curie ? Vous connaîtrez alors Hélène Jacqz qui revient à Sceaux avec une œuvre picturale éclectique.

Comme une sportive de haut niveau, le travail pictural d'Hélène Jacqz lui demande préparation, réflexion et concentration. La réussite ou l'échec se jouent dans l'action, en un instant, et tiennent à la réponse spontanée à une situation donnée, en partie imprévisible. L'artiste d'ailleurs ne s'en cache pas, une certaine impossibilité physique à poursuivre professionnellement le sport et la danse, voilà précisément ce qui l'a conduite à cette forme de peinture étiquetée au fil des ans, peinture gestuelle, action painting, tachisme ou dripping.



Autre danse, acrylique sur toile, 180x180cm, 2008. Hélène Jacqz

"Je suis peintre, j'aime la matière, la couleur et les combinaisons infinies que je peux obtenir quand je travaille sur un tableau. Les couleurs me font vivre. Je veux les faire danser et chanter, qu'elles fertilisent le regard de ceux qui s'y arrêtent."

➤ Durant le mois de mars, à la Galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. 01 47 02 10 62.

# Le jeu de la vérité

Du 19 mars au 5 avril, le théâtre Les Gémeaux renoue avec Henrik Ibsen, dans une mise en scène signée Yves Beaunesne de la pièce *Le Canard sauvage*. Une première en Île-de-France et une coproduction du théâtre Les Gémeaux.

Grégoire Werle, fils de négociant, revient dîner dans la maison familiale après plusieurs années d'absence. Il retrouve un ami d'enfance, Hjalmar Ekdal, devenu photographe et marié à Gina avec laquelle il a une fille de 14 ans, Hedvig. Celle-ci élève, dans un grenier, un canard sauvage auquel elle est très attachée... Or, Grégoire reconnaît en Gina la gouvernante qui jadis travaillait chez son père et dont elle fut la maîtresse. Il découvre que c'est son père qui a favorisé ce mariage. Il estime alors de son devoir de révéler à son ami ce qu'il sait, pour que le couple puisse bâtir sa vie commune sur cet idéal de vérité.

Faut-il dire la vérité ? Avec *Le Canard sauvage*, celui que l'on a coutume de considérer comme le fondateur du théâtre norvégien passe cette fois à un genre d'écriture plus réaliste, un drame social sur la vérité.



⊗ Du 19 mars au 5 avril 2009 à 20h45, le dimanche à 17h, Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 37.

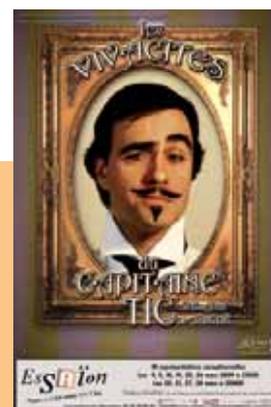
# Capitaine Tic et toc !

La Compagnie scénique *Parciparla* commence une année pleine de... vivacité ! Elle a jeté son dévolu sur *Les Vivacités du Capitaine Tic*, comédie piquante inédite en trois actes d'Eugène Labiche et d'Édouard Martin, qu'elle jouera en mars au théâtre Essaion à Paris.

Représentée pour la première fois, à Paris, au théâtre du Vaudeville, le 16 mars 1861, la pièce met en scène Horace Tic, capitaine de cavalerie qui va user de tous les stratagèmes pour séduire la jolie Lucile... Six comédiens sur scène, quatorze costumes, du chant, des chorégraphies, le tout décoré et scénographié par le *Tiroir jaune* de Nicolas de Ferran. Une alliance scénique des plus truculentes... À noter que dans le cadre de la politique de soutien de la Ville aux compagnies professionnelles scéniques, l'association a pu bénéficier pour ses répétitions de locaux municipaux.

⊗ *Les Vivacités du Capitaine Tic*, au théâtre Essaion, 6 rue Pierre-au-Lard, Paris 4<sup>e</sup>, les 4, 5, 18, 19, 25 et 26 mars à 21h30 et les 20, 21, 27 et 28 mars à 20h. Réservations au 01 42 78 46 42.

⊗ Tarif "scéen" pour toute personne présentant le *Sceaux magazine* de mars avec réservation obligatoire.



## EN BREF

### Set et match !

L'Animathèque MJC organise les matches d'improvisation théâtrale. Un thème, 20 secondes de coaching et les comédiens bénévoles s'engagent pour une improvisation d'une durée de 45 secondes à 20 minutes ! Venez nombreux soutenir nos

équipes et assister à ces spectacles uniques par définition !

- le 27 mars à 20h, match pro : Sceaux Pro contre l'équipe de France. Tarifs : 10/12€.
- le 28 mars à 20h, match pro : Sceaux Pro contre Marcq-en-Barœul. Tarifs : 10/12€.

- Le 29 mars à 17h, match junior : Sceaux juniors contre Marc-en-Barœul juniors. Tarifs : 8/5€.

⊗ Ancienne mairie, 68 rue Houdan.  
Réservations : 01 43 50 05 96/Fnac/Carrefour.



## Diva Evora

Le *Festival Chorus* propose un concert exceptionnel de Cesaria Evora, le 15 mars prochain, au théâtre Les Gémeaux.

C'est au prix d'un exil de son île natale (Cap-Vert) que Cesaria Evora a pu devenir une star internationale. "La diva aux pieds nus" (ainsi baptisée en référence à la condition de ses compatriotes, et au titre de son premier album, enregistré en 1988 à Paris) a récolté les lauriers de sa notoriété : le ministère de la Culture et de la communication l'a décorée tout dernièrement des insignes de chevalier de la Légion d'honneur. Propulsée star mondiale à l'âge de 47 ans par l'album *Miss Perfumado*

(1992) et après des années particulièrement éprouvantes, Cesaria Evora ne s'est jamais éloignée autrement que géographiquement de ses racines : la chanson phare *Sodade* résume à elle seule le registre exclusif de cette chantré de la *morna*, chant traditionnel du Cap-Vert nourri de nostalgie et de mal du pays.

➤ Le 15 mars 2009, à 17h. Les Gémeaux/ scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.



## Music Sceaux live ! #6

Dans le cadre des *Rencontres de musiques actuelles* de la ville de Sceaux et du *Festival Chorus* organisé par le conseil général des Hauts-de-Seine, l'Animathèque MJC organise un concert exceptionnel...

Après quelques années d'activités sous d'autres cieux et trois albums en solo, François Hadji-Lazaro forme à nouveau le groupe *Pigalle*. Celui-ci sort un nouvel opus, *Neuf et Occasion*, et reprend la route des concerts.

> [www.myspace.com/pigalleofficiel](http://www.myspace.com/pigalleofficiel)

Pour sa 6<sup>e</sup> édition, l'Animathèque MJC, avec le soutien de la ville de Sceaux et du théâtre Les Gémeaux, continue à dévoiler de nombreux artistes, professionnels comme amateurs, en première partie. Ces groupes sont issus du dispositif de formation *Le Déclencheur* et des

studios d'enregistrement et de répétition La Caisse Claire. *Princes Chameaux* qui assurera la première partie, est issu de ce dispositif. C'est un trio explosif qui s'habille aussi bien d'élan punk que de notes andalouses.

> [www.myspace.com/princeschameaux](http://www.myspace.com/princeschameaux)

➤ Le 24 mars 2009 à 20h, au Sceaux What, théâtre les Gémeaux/scène nationale, 49 av. Georges-Clemenceau. Réservations : Animathèque MJC au 01 43 50 05 96 / Fnac / Carrefour. Tarifs : 12/10€ (hors frais de location).

## EN BREF

### Les Blagis joue classique

Le conservatoire communautaire de Châtenay-Malabry, le Chœur de chambre de Perpignan et l'Ensemble vocal vocalitas vont à nouveau se réunir pour un concert exceptionnel, sous la direction de Didier Basdevant, professeur de chant et

de technique vocale au conservatoire. Ce seront donc 100 choristes qui se produiront ensemble le dimanche 5 avril à 17h30 à la halle des Blagis à Sceaux. Marcello, Haydn, Brahms et d'autres compositeurs seront au programme.

➤ Le dimanche 5 avril 2009 à 17h30, à la halle des Blagis, place des Ailantes. Renseignements auprès du conservatoire communautaire de Châtenay-Malabry au 01 41 87 20 70.



# Les Sons multiples : sons et images

La ville de Sceaux invite à découvrir le samedi 14 mars, à la bibliothèque municipale, dans le cadre des *Les Sons multiples*, le compositeur György Kurtág. Quant au samedi 4 avril, c'est au tour des musiques électroniques d'interpeller votre oreille...

## György Kurtág, en toute intimité

Né en 1926, György Kurtág fait ses études de musique à Budapest (comme son ami György Ligeti), puis effectue à la fin des années 1950 un voyage décisif à Paris, où il assiste aux cours de Darius Milhaud et de la fameuse classe d'Olivier Messiaen. C'est Pierre Boulez qui fait définitivement connaître Kurtág au grand public, en créant une œuvre importante en 1981 à Paris : les *Messages de feu Demoiselle R.V. Trousova op. 17*. Lors de ses résidences, il compose des œuvres à l'attention des grands orchestres, travaille avec des musiciens, exerce ses talents de pédagogue dans des

Master Classes. Destinée principalement au piano, à la voix et à la musique de chambre, passionnante et attachante, la musique de Kurtág est nourrie de la langue musicale folklorique hongroise, mais aussi de la musique ancienne avec Machaut et Lassus, du romantisme allemand à travers Beethoven et Schumann et enfin de certains classiques du 20<sup>e</sup> siècle comme Webern, Bartok et Ligeti.

## Une histoire des musiques électroniques

Samedi 4 avril, à 14h30, venez assister à une conférence intitulée *Une Histoire des*

*musiques électroniques* suivie d'un mix du duo *Total Rtt* avec Daniel Brothier, musicien de jazz, compositeur, saxophoniste et Dj Izwalito, musicien Dj professionnel.

Ils retraceront une histoire des musiques électroniques, allant des précurseurs bruitistes et pères de la musique concrète, aux représentants de la "French Touch".

➤ György Kurtág, le samedi 14 mars 2009, à 15h, et *Une histoire des musiques électroniques*, le samedi 4 avril à 14h30, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 83 97 74.



## Musique et public : pas de hic !

La musique adoucit les mœurs, mais quand il s'agit de la jouer devant un public, c'est une autre histoire...

La musique est forte en émotions ! Les élèves du conservatoire à rayonnement départemental peuvent le vérifier lors des *Heures musicales* et des auditions libres. Ils se retrouvent ainsi en solo ou en duo avec un instrument différent, ou leur professeur, ou encore en petite formation, en situation de concert et devant un "vrai" public. Il est composé surtout de parents, professeurs, mais n'hésitez pas à vous joindre à eux !

Vous pourrez ainsi profiter d'un concert de qualité et encourager ces jeunes musiciens. Parce qu'avant d'être des professionnels, les élèves du conservatoire à rayonnement départemental doivent se confronter à un public. Halte au trac !

➤ Les 12 et 19 mars à 19h, *Heures musicales* et le 23 mars à 18h30, audition libre. Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Renseignements au 01 41 87 22 32.

## Don au musée

Edwin Milgrom et son épouse, collectionneurs privés, ont proposé au Conseil général de faire don d'un des 37 tableaux de l'exposition *Parcours d'un collectionneur*, organisée par le musée de l'Île-de-France à Sceaux. Il s'agit d'une huile sur toile

représentant *La Comtesse de Brionne et son fils, Prince Louis de Lorraine, Prince de Lambesc*, peint par François de Troy (1645-1730) vers 1697 et estimée à 80 000 €. Cette œuvre enrichit les collections du musée de l'Île-de-France qui détient déjà quatre toiles de cet artiste.

## Rigoletto au parc de Sceaux

La vente des places de l'*Opéra en plein air* au parc de Sceaux les 25, 26 et 27 juin 2009 est ouverte, à l'office de tourisme.

➤ Office de tourisme de Sceaux, 70 rue Houdan. Tél. 01 46 61 19 03 - otsceaux@wanadoo.fr

## Une région du Haut-Cantal

Antony Chambon, Scéen actif, est fils de paysan. Il est né à Saint-Vincent-de-Salers au cœur du Haut-Cantal, objet de son étude. Professeur agrégé et inspecteur d'académie, il parcourt dans son ouvrage le Haut-Cantal...

La présentation du village des Valmiers et de sa baronnie, monde rural jusqu'ici méconnu, compose la première partie de cet ouvrage du terroir. L'étude des planèzes de Trizac et du Sud de Rond et de Salers fait suite et nous transporte dans la baronnie de Salers, aux sources de Salers, de sa race et de sa production fromagère.

Un ouvrage qui se nourrit d'apports factuels inédits, qui présente la diversité des hommes et leur dynamisme, qui bouscule les idées reçues d'un haut pays vivant en autarcie et replié sur lui-même. Cette brillante étude montre la montée en puissance et l'épanouissement d'une économie fondée sur la production fromagère, ouverte sur l'extérieur et source de capitaux et de chantiers dont Salers tire encore les principales réalisations. Acteurs et bénéficiaires y ont une large place. Antony Chambon s'efforce de mettre cette recherche historique à la portée de chaque lecteur en lui révélant ses sources...

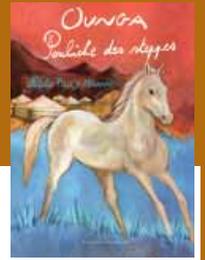


⊕ *D'Apchon à Salers : la baronnie des Valmiers et ses voisines* (14<sup>e</sup> - 18<sup>e</sup> siècles) d'Antony Chambon.

## Dédicace en Page 1

La librairie Page 1 vous invite le samedi 14 mars, à rencontrer Natalie Pilley-Mirande pour une dédicace de son dernier ouvrage, *Ounga, pouliche des steppes*. Une rencontre hippique et épique en perspective...

Natalie Pilley-Mirande est une passionnée des chevaux. Cavalière depuis l'enfance, propriétaire de pur-sang arabes, elle est également journaliste à *30 Millions d'Amis*. En 2002, elle sort dans la même collection *L'éducation du poulain, une approche éthologique*, écrit en collaboration avec l'éleveur François Rolland. En 2006, Natalie Pilley-Mirande a également publié dans la collection *Zulma jeunesse, Cœur de mustang*, premier tome d'une trilogie romanesque destinée aux jeunes lecteurs à partir de 10-11 ans. Dans cette même lignée, l'auteur vient dédicacer son dernier ouvrage *Ounga, pouliche des steppes*, roman destiné à la jeunesse. Une épopée hippique où Alice, jeune aventurière, rêve de vivre au plus près des chevaux sauvages...



⊕ Librairie Page 1, 6 avenue de la Gare, le samedi 14 mars 2009 de 15h à 18h. Tél. : 01 41 13 92 12.

## L'expressionnisme abstrait

Le public reproche souvent à l'art moderne d'être trop hermétique, de se tenir dans une tour d'ivoire en retrait de la vie, d'être trop formaliste. Il est évident, qu'il faut souvent du recul et une clé pour comprendre et apprécier une œuvre. *Les Rencontres littéraires et artistiques* organisent le 6 mars une conférence sur l'un des mouvements les plus importants du siècle dernier : l'abstraction.

La prééminence d'une peinture privée de rapport avec la réalité extérieure des objets et libérée de l'expérience visible semble bien être l'inévitable aboutissement de l'art au début du 19<sup>e</sup> siècle. À un critique qui reproche à Matisse d'avoir mis trop de couleurs sur le visage d'une femme, il

répond : "Monsieur, je ne crée pas une femme, je fais un tableau".

À partir de là, tout va très vite : l'expressionnisme, le cubisme, le fauvisme, l'abstraction, le tableau devient un champ de tensions dynamiques, comme une structure complexe de forces et de conflits et détourne la peinture de "banale" adhésion aux phénomènes du monde extérieur. Kandinsky, Mondrian, Malevitch, Klee, Pollock, Rothko... tous ces artistes se détachent de l'imitation de la réalité et laissent libre cours à leur inspiration et au geste pictural.

⊕ *Comprendre l'expressionnisme abstrait* par Michel Gouery, vendredi 6 mars à 14h30, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Réservation au 01 46 61 25 88.

# Conférences



- **La société indienne : le système des castes**, par Gaël de Graverol, le 3 mars à 14h30.
- **Les opéras de Berlioz**, par Jean-Claude Hemmerlin, le 9 mars à 14h30.
- **La campagne d'Égypte de Bonaparte**, par Christophe Peter, le 16 mars à 14h30.
- **L'art d'Alexandrie, glorieuse capitale des Ptolémées**, par Anne-Marie Terel, le 23 mars à 14h30.
- **Les enjeux de l'autoportrait : qui, ou que suis-je ?** par Pascal Bonafoux, le 30 mars à 14h30.
- ⊗ Conférences organisées par *Sceaux, culture, loisirs et amitié*, Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.
- **Buffon, un savant philosophe à redécouvrir**, par Yves Laissus, le 3 mars à 15h.
- **Finances locales : les difficultés d'être maire aujourd'hui**, par Pascal Buchet, maire de Fontenay-aux-Roses et Philippe Laurent, maire de Sceaux, le 5 mars à 20h30, à la médiathèque, 6 place du Château Sainte-Barbe, Fontenay-aux-Roses.
- **Le comte de Guibert : un officier au siècle des Lumières**, par Michel De Launet, le 10 mars à 15h.
- **D'Alembert, une vie d'intellectuel au siècle des Lumières**, par Aurélien Giraud, le 17 mars à 15h.
- **La fascination de l'Orient turc et arabe dans l'Europe du 18<sup>e</sup> siècle**, par Guy Chaussinand-Nogaret, le 24 mars à 15h.
- **Le roman libertin au 18<sup>e</sup> siècle**, par Paul Wald Lasowski, le 31 mars à 15h.
- ⊗ Conférences organisées à la faculté Jean-Monnet, 54 boulevard Desgranges par le Collège universitaire Jean-Fournier. Tél. : 01 43 50 54 08.
- **Comprendre l'expressionnisme abstrait**, par Michel Gouery, le 6 mars à 14h30.
- **De Racine à Rostand, le théâtre de la pitié**, par Michel Sinniger, le 11 mars à 14h30.
- **Notre rapport à l'autre au miroir de la peinture**, par Christian Monjou, le 17 mars à 14h30.
- **Gounod et Massenet - Le chant français à son apogée**, par Alain Duault, le 25 mars à 14h30, à l'auditorium de Bourg-la-Reine.
- **Giorgio De Chirico ou l'aventure métaphysique**, par Christian Monjou, le 1<sup>er</sup> avril à 14h30.
- ⊗ Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.
- **Langue française : bilan et perspective**, par Michel Mourlet, le 7 mars à 15h.
- **Mozart et l'Opéra**, par Bruno Streiff, le 14 mars à 15h.
- **Constantes et changements dans l'Histoire - Le choc des civilisations**, par Aymeric Chauprade, le 21 mars à 15h.
- ⊗ Conférences organisées par *Bienvenue à Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 43 50 45 05.
- **L'Église, la bioéthique et la révision des lois de bioéthique**, par Françoise Niessen, le 12 mars à 20h30.
- ⊗ Conférence organisée par l'association des *Amis de Saint-Jean-Baptiste*, à l'église Saint-Jean-Baptiste, 1 rue du Docteur-Berger. Tél. : 01 41 13 06 06.
- **Le roman d'une maison ou Émile Zola à Médan**, par Évelyne Bloch-Dano, le 8 mars à 15h, au Grand salon du Château.
- **La comtesse de Brionne et son fils Louis de Lorraine s'installent à Sceaux**, le 4 mars à 15h, au Grand salon du Château.
- **Un métier méconnu : le machiniste de théâtre**, conférence dans le cadre du cycle *Métiers et talent au musée*, par Jean-Paul Gousset, directeur technique de l'Opéra royal de Versailles, le 18 mars à 15h, au Grand salon du Château.
- ⊗ Conférences et visites organisées par le musée de l'Île-de-France. Renseignements-réservation au 01 41 87 29 71.

⊗ Tout le programme des conférences sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique agenda.

## EN BREF

### Salon des artistes scéens : un succès

Du 4 au 15 février 2009, la halle des Blagis accueillait les visiteurs du Salon des artistes scéens. Durant cette exposition, différents prix ont été attribués :  
Prix de la ville de Sceaux : Monica Basset

Prix de peinture des Artistes scéens : Nelly Chauveheid-Gaska  
Prix de sculpture des Artistes scéens : Nathalie Duc  
Prix du club Soroptimist : Jean-Pierre Condat  
Prix du Crédit mutuel : Chrystal Wilbot

Prix de peinture (Feg) : Michèle Lavaud  
Prix de sculpture (Feg) : Bernard Mery  
Prix de technique mixte : Joëlle Le Bole-Michiels  
Prix des établissements Marin : Isabelle Rince  
Prix spécial du jury : Annick Laffite

# PROJEUNES

# UN GRAND PROJET EN TÊTE?

*Va au bout de tes idées !*

*Dépose ton dossier avant le 22 mai  
à la mairie de Sceaux 122 rue Houdan*

**PROJEUNES**



**15-25 ANS**

MISSION JEUNESSE

Opération PROJEUNES

# Projeunes : projets majeurs !

Afin de valoriser les initiatives, l'esprit d'entreprendre, la créativité, l'innovation, la ville de Sceaux a mis en place des appels à projets en direction des 15-25 ans. L'opération *Projeunes* permet de réaliser des aventures solidaires et collectives, au-delà des dogmes établis. Les dossiers de candidatures sont à déposer avant le 22 mai 2009.

Chaque année, le jury de *Projeunes* sélectionne trois projets présentés par des jeunes, résidant ou étudiant à Sceaux et âgés entre 15 et 25 ans. L'objectif de cette volonté est d'aider à concrétiser des projets par un levier financier. Un critère essentiel pour proposer son idée : le projet doit recouvrir une dimension d'intérêt général, qui relève du domaine culturel (recherche de traditions artistiques ou artisanales dans un pays, chantier de fouilles, création, etc.), de la solidarité internationale et nationale (porter assistance à des populations en danger, envoi de médicaments), du domaine documentaire (recherche à caractère didactique à l'aide de films, de reportages), sportif (se dépasser dans une épreuve sportive, relier des villes) ou encore scientifique (mener une recherche, procéder à une invention).

Les candidats seront amenés à présenter leur dossier devant un jury.

Plusieurs initiatives pourront être retenues. L'aide financière sera attribuée selon la nature et l'intérêt des projets primés.

L'année dernière, quatre projets se sont concrétisés grâce à *Projeunes* : *Valensol* qui a consisté en la faisabilité et de mise en œuvre de projets locaux au Mali, Madagascar et au Cambodge ; *Ara* est parti en Afrique de l'ouest et au Madagascar pour sensibiliser les populations à la prévention du sida ; *Smilin'India* a mis en place des activités éducatives et ludiques auprès d'enfants des bidonvilles en Inde ; *Enseigner et éduquer à Phnom Penh* s'est rendu au Cambodge dans des établissements scolaires.

➤ Renseignements auprès de la direction de l'Action éducative et jeunesse au 01 41 13 33 58 ou [jeunesse@sceaux.fr](mailto:jeunesse@sceaux.fr)  
Toutes les modalités de participation sont sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



# Vacances... quelle chance !

Du 28 mars au 10 avril 2009, venez inscrire vos enfants aux séjours de vacances d'été. Ouverts aux jeunes Scéens de 4 à 17 ans, ces séjours proposés par la ville de Sceaux offrent un formidable éventail de destinations, d'activités et de découvertes.

Ouverts aux jeunes Scéens de 4 à 17 ans, ces séjours proposés par la ville de Sceaux offrent une fantastique palette de destinations et d'activités. Les inscriptions seront closes le vendredi 10 avril 2009, au soir. Chaque séjour a été élaboré pour permettre aux jeunes de vivre un maximum de découvertes : un lieu, une animation, un thème décliné en de multiples événements ou ateliers. Les enfants feront l'expérience de

nouvelles activités en profondeur ou en survol, comme ils le souhaiteront. Dans des cadres privilégiés, ils profiteront d'un environnement agréable et nouveau. Bonnes vacances !

➤ Plus de détails dans la brochure livrée avec ce numéro de *Sceaux magazine*  
Renseignements : direction de l'Action éducative et de la jeunesse.  
Tél. : 01 41 13 33 92 pour les 4/14 ans  
ou 01 41 13 33 91 pour les 15/17 ans.



## EN BREF

### Top métiers 92

Du 5 au 7 mars à La Défense, le conseil général des Hauts-de-Seine organise, le *Forum des métiers et de la rencontre professionnelle* pour les 13/20 ans

➤ [www.topmetier92.fr](http://www.topmetier92.fr)

### L'IUT ouvre ses portes

La Journée Portes ouvertes de l'IUT de Sceaux se déroulera le mercredi 11 mars 2009 de 13h à 17h30. L'IUT de Sceaux est une composante de l'Université Paris 11, dont le siège est à Orsay. Des étudiants y sont formés de Bac+2 à Bac+5, dans le

domaine de la gestion, du commerce et du management par une équipe d'enseignants-chercheurs et d'intervenants issus du monde professionnel.

➤ 8 avenue Cauchy. Tél. : 01 40 91 24 99.

# Raid Blanc 92 Sceaux vainqueur !

Au départ, 250 collégiens issus de 31 collèges des Hauts-de-Seine étaient candidats à l'aventure en montagne, dans le cadre du *Raid Blanc 92* organisé par le Conseil général dans le Massif du Vercors en Isère du 28 au 31 janvier. C'est finalement l'équipe du collège Sainte-Jeanne-d'Arc de Sceaux qui a remporté la finale après quatre jours d'efforts et d'aventure en pleine montagne à Villard de Lans. L'équipe du collège de Lakanal est également sur le podium à la deuxième place.

Du 28 au 31 janvier 2009, au terme de différentes épreuves et souvent sous un froid glacial, les collégiens ont affronté un programme digne des plus grands raids sportifs.

Découvrez le classement et les photos de ce trophée sportif, réservé aux élèves de 3<sup>e</sup> du "92" sur [hauts-de-seine.net](http://hauts-de-seine.net).

Cette compétition, créée en 2003 et nécessitant un bon niveau sportif, s'inscrit dans les différents "trophées des collèges" organisés par le Conseil général chaque année. Ce raid sportif est l'aboutissement des différentes actions auxquelles les collégiens des Hauts-de-Seine ont pu participer depuis leur entrée en 6<sup>e</sup>.



L'équipe victorieuse du collège Sainte-Jeanne-d'Arc.

© DR

## Emmanuel Roudolff, vainqueur au Cross-country



Le 25 janvier se disputait à Belfort le championnat de France UNSS de cross country. 2500 jeunes, représentant 276 équipes venues de toute la France, ont participé à l'événement.

Emmanuel Roudolff, élève en classe de 4<sup>e</sup> au collège Sainte-Jeanne-d'Arc à Sceaux est finaliste de l'épreuve ! Sur un parcours de 3350 mètres, il termine 4<sup>e</sup> en 10'58", soit une moyenne de 18,3 km/h. Bravo à lui !

## Les résultats des clubs

### Basket

Équipes féminines NF2 :

Sceaux - Centre fédéral : 68 à 49

Sainte-Savine - Sceaux : 54 à 58

Sceaux - Strasbourg : 83 à 54

Classement 3<sup>e</sup> avec 14 victoires et 5 défaites.

Équipes masculines NM3 :

Meaux - Sceaux : 62 à 98

Sceaux - Rueil : 97 à 83

Amiens Longueau - Sceaux : 60 à 75

Classement 1<sup>er</sup> avec 15 victoires et 1 défaite.

### Football

Seniors : 5<sup>e</sup> division de district

Sceaux - Villeneuve-la-Garenne : 5 à 0

Classement 1<sup>er</sup> avec 6 victoires et 1 défaite.

### Tennis de table

Équipe 1 régional 2 :

La Ville du Bois - Sceaux : 36 à 24

Classement 5<sup>e</sup> avec 1 défaite.

Équipe 2 pré-régional :

Nanterre - Sceaux : 35 à 25

Classement 5<sup>e</sup> avec 1 défaite.

Équipe 3 départemental 2 :

Sceaux - Malakoff : 33 à 27

Classement 1<sup>er</sup> avec 1 victoire.

### Tennis

Tournoi des 36 communes, tableau consolante

Sceaux bat Châtillon en ¼ de finale.

Sceaux bat Boulogne-Billancourt en ½ finale.

Sceaux bat Le Plessis-Robinson et gagne la finale.



© Sylvie Scala

Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique Sport.

## Cross qui peut !

La journée du 8 février s'est déroulée sous un temps relativement beau ! Coureurs de tous types et spectateurs ont pu profiter de quelques rayons de soleil sous une température bien fraîche ! Cela n'a pas découragé les candidats qui sont tous partis au quart de tour au signal du départ. Au total, 1410 inscriptions et 1132 à l'arrivée (les manquants se portent bien !).

De nombreuses équipes ont également bravé le froid.

La course *La Foulée pour tous* a remporté un succès incontesté, avec près de 70 coureurs !

À noter également la participation d'invités de marque. En effet, dans le cadre de l'opération "Dimanche 9:30" de la ville de Neuilly, Jean-Christophe Fromantin, maire de Neuilly et Pierre-Adrien Babeau, son adjoint délégué à la Jeunesse et aux sports, ont également concouru. Ils étaient accompagnés de coureurs neuilléens.



➤ Retrouvez les résultats dans les équipements de la Ville. N'oubliez pas que vous avez la possibilité de les consulter et de télécharger votre diplôme en passant par [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

## Fantaisies printanières

Le centre social et culturel des Blagis organise pendant les vacances de printemps (du 14 avril au 24 avril 2009), trois ateliers créatifs. Pensez d'ores et déjà à vous inscrire.

**Ateliers loisirs créatifs** : pour les 7/11 ans, du 14 au 17 avril de 14h à 16h30, réalisation d'œuvres collectives et individuelles. Tarif : 30 euros.

**Atelier Customisation** : pour les 12/16 ans, du 14 au 17 avril de 14h à 16h30. Pendant ce stage, les ados vont pouvoir enfin donner à leurs vêtements un look qui leur ressemble. Tarif : 30 euros.



**Atelier Si les Blagis m'étaient contés** : pour les 9/13 ans, du 20 au 24 avril : lundi, mardi, mercredi de 14h à 17h, jeudi et vendredi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 16h30. Enfants, jeunes et adultes seront amenés à échanger et partager leur point de vue sur la vision qu'ils ont de leur quartier. Le thème de la semaine : *La journée d'un écolier (hier et aujourd'hui)*. Tarif : 35 euros.

## EN BREF

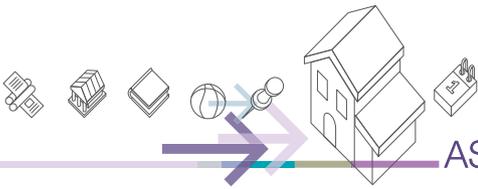
### Goûter en dansant et rallye en chantant

Le samedi 16 mai 2009, le centre social et culturel des Blagis (CSCB) organise son 13<sup>e</sup> rallye pédestre. Avec l'aide de tous ses partenaires, le CSCB prépare un parcours original, des jeux et des énigmes, sans

oublier la soirée festive qui rassemblera tous les participants. Contactez sans plus tarder famille et amis pour constituer votre équipe ! Samedi 21 mars 2009, venez danser, chanter et goûter avec vos

voisins et amis ! Une après-midi animée par un musicien et une chanteuse pour le bonheur de tous, au CSCB. Tarif : 6 €

➤ Renseignements au 01 41 87 06 10.



## ASSOCIATIONS

### CSPC

L'association CSPC (Chambre syndicale des propriétaires et copropriétaires) vous reçoit pour vous renseigner, vous conseiller et vous aider à régler tous vos problèmes immobiliers et de copropriété au mieux de vos intérêts.

➤ Permanences sans rendez-vous, tous les jours de 14h30 à 17h30 et samedi de 9h à 12h, 21 rue Jean-Pierre Timbaud, 92130 Issy-les-Moulineaux.  
Tél. : 01 58 88 08 08. [www.cspc.asso.fr](http://www.cspc.asso.fr)  
[cspcfrance@orange.fr](mailto:cspcfrance@orange.fr)

### MJLF

Vous souhaitez participer à la tradition et célébrer la Pâque juive ? Le MJLF Sud organise un Seder communautaire le 9 avril 2009. Venez partager cette fête qui commémore la sortie de l'esclavage.

➤ Pour nous rejoindre, contactez le 06 63 16 97 49 ou le 06 12 16 07 99.

### CCFD

Dans le cadre de la responsabilité sociale et environnementale des acteurs économiques, les équipes CCFD-Terre solidaire de Châtenay et de Sceaux (Comité catholique contre la Faim et pour le Développement) vous invitent à une conférence-débat le **mardi 24 mars** à 20h45 à l'Ancienne mairie. Le thème : *Nos choix de vie, nos modes de consommation et leurs conséquences* par Elena Lasida, chargée de mission à Justice et Paix, co-auteur d'un ouvrage collectif *Notre mode de vie est-il durable ?*, directrice du mastère *Économie solidaire et logique du marché* à l'Institut catholique de Paris.

➤ Contacts :  
Odile Mathis 01 46 60 33 07,  
Marie Redor 01 47 02 63 60,  
Dominique Reymann 01 46 30 18 40.

### Croix-Rouge française

Le 21 décembre 2008, la délégation de la Croix-Rouge de Sceaux a organisé, grâce à la collaboration de la ville de Sceaux et du CSCB tout un après-midi festif à la halle des Blagis. Étaient invitées les personnes isolées, les personnes âgées, les familles mono-parentales de notre Ville. 120 personnes ont ainsi participé.

#### Intempéries en France

La Croix-Rouge française mobilise ses équipes et lance un appel aux dons.

Depuis le 23 janvier les équipes de volontaires de la Croix-Rouge française sont engagées sur le terrain pour venir en aide aux populations fortement touchées par la tempête qui s'est abattue sur le sud-ouest du pays.

Coordonnés à partir d'un centre opérationnel national installé à Mont-de-Marsan, plus de 250 volontaires ont mené des actions de renfort aux équipes de secours public, de transport de victimes, d'approvisionnement en eau pour de très nombreux foyers en difficulté, de mise en place de centres d'hébergement d'urgence dans 11 départements.

Pour faire face aux besoins urgents de la population la Croix-Rouge française lance un appel aux dons qui doivent être adressés à : Croix Rouge française *Intempéries France* 75678 Paris cedex 14 ou être effectués sur le site [www.croix-rouge.fr](http://www.croix-rouge.fr)

### UFCS/FR

La section de Sceaux de l'Union féminine civique et sociale, établie dans votre Ville depuis plus de 30 ans, devient l'UFCS/Familles rurales francilienne sud, association locale ouverte à toutes les familles. L'association travaille cette année sur deux grands axes :

- l'Europe et en particulier le suivi de la mise en place des élections européennes de juin 2009
- la consommation avec notamment une permanence *Défense du consommateur tous les premiers lundis du mois* de 14h à 16h30 au CSCB, contact au 01 41 87 06 10.

#### Élections européennes

L'équipe UFCS/FR francilienne sud s'est intéressée, depuis plusieurs années, à l'Europe et notamment aux traités de Nice et de Lisbonne. Elle travaille actuellement sur le rôle du Parlement européen, sa composition ainsi que sur les prochaines élections européennes. Les parlementaires européens sont élus au suffrage universel tous les cinq ans depuis 1979. Le prochain scrutin est fixé au 7 juin 2009.

➤ Contact : Yvonne Prost,  
tél. : 06 11 53 56 69.  
[yvonneprost@orange.fr](mailto:yvonneprost@orange.fr)

### Bienvenue à Sceaux

Plusieurs visites d'expositions sont au programme ce mois-ci :

*Femmes dans les cités d'Afrique* au musée Dapper, *Les primitifs italiens* au musée Jacquemart André, *Les sommets de l'art bouddhique en Thaïlande* au musée Guimet et *La peinture espagnole au siècle d'or* au musée du Louvre.

Une journée en Gâtinais permettra de visiter la cité médiévale de Château Landon et de découvrir une culture insolite en Île-de-France, le safran.

Autour d'un repas italien, les curieux pourront tout apprendre de l'histoire de la pizza, apparue, contrairement aux idées reçues, chez les Égyptiens.

Quelques visites exceptionnelles : les grands dépôts des archives et leur coffre-fort, ainsi que l'ancien garde-meuble royal.

Les 4 et 5 avril, week-end dans le Nord, les participants découvriront l'autre Bruges des Flandres, Bergues, dont le beffroi est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO et pourront y déguster le célèbre *potjevleisch* dans un estaminet de 1597.

➤ Renseignements :  
tél. : 01 46 60 55 27  
ou 01 46 83 02 04.

## Amis du musée de l'Île-de-France

L'association *Les Amis du musée de l'Île-de-France* organise le **mardi 10 mars** de 16h30 à 18h, dans le grand salon du château de Sceaux, une présentation de ses activités : visites, conférences, acquisitions et événements divers réalisés au cours de l'année 2008.

L'après-midi se clôturera par un thé et des viennoiseries.

➤ Inscriptions : 06 78 47 55 36.

Contact : Michèle Stéphan,  
secrétaire générale de l'association,  
michele.stephan@wanadoo.fr

## Sceaux culture, loisirs et amitié

Extraits de notre programme de mars :

**Expositions :** *Bonaparte en Égypte* au musée du Monde arabe ; *Sous l'Empire des crinolines (1852-1870)* au musée Galliera ; *Giorgio de Chirico* au musée d'Art moderne.

**Visites :** La Base aérienne de Taverny suivie d'un déjeuner au mess. L'Historial Charles de Gaulle, les trois figures du Général : l'homme du 18 Juin 1940, le libérateur de 1944, le fondateur de la V<sup>e</sup> République, aux Invalides. Cinéaqua, au cœur des jardins du Trocadéro. La dernière née des plateformes industrielles du courrier mises en service par La Poste.

**Activités :** Dîner-dégustation *Art du vin*. Promenade à thème sous la forme d'un rallye dans Paris. Le Café philo SCLA sur le thème *Rien n'est plus tentant que l'interdit !* Après-midi vidéo, souvenir des grands voyages de l'association : la Norvège, film réalisé par Gilbert Reina.

**Spectacles :** Déjeuner spectacle cabaret à Bobin'o. *Faisons un rêve* de Sacha Guitry. Concerts Pasdeloup *Folies Offenbach* et *Folies virtuoses*. *Colette, la vie vagabonde*. Lyrique : *Il Seminario Musicale*. *Opéra de Pékin* aux Gêmeaux et Sceaux What Jazz.

➤ Renseignements : 01 46 60 94 00.



plomberie  
couverture  
chauffage  
carrelage

ZAC du Plateau  
1, rue des Marronniers  
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

Fax 01 56 70 09 65  
laurent.sa@wanadoo.fr

TRAVAUX NEUFS

RENOVATION

ENTRETIEN

DEPANNAGES RAPIDES



-25 %



### PRIX COLLECTIVITÉS

Référencé "Paris pas cher"

- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON  
☎ 01 47 02 15 66 - [www.fradett-meubles.fr](http://www.fradett-meubles.fr)



## S.A.S. EHRMANN

MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE  
92320 CHATILLON

☎ 01 42 53 18 28    📠 01 42 53 80 89  
E-mail : [entreprise@ehrmann.fr](mailto:entreprise@ehrmann.fr)



ENTRETIEN  
RAMONAGE  
INSTALLATION  
DÉPANNAGE 7/7  
SOLAIRE GEOTHERMIE  
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :

- en semaine : 01 46 01 51 51
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART  
[www.chauffageservice.fr](http://www.chauffageservice.fr)



## BON A SAVOIR

### MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires.  
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.  
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

#### Du 2 au 6 mars

lundi

potage  
saucisse fumée  
saucisse de volaille\*  
haricots verts  
haricots blancs  
yaourt arôme  
**fruit bio**



mardi

salade de tomates  
**coleslaw**  
colombo de porc  
émincé de volaille\*  
pommes persillées / blettes  
**fromage au choix**  
entremets chocolat  
**entremets vanille**

mercredi

**pâté de campagne**  
**coupe de pâté de volaille\***  
pintade aux raisins  
petits pois à la française  
fromage au choix  
fruit

jeudi

**salade verte**  
salade iceberg  
hachis parmentier  
fromage au choix  
**compote de pommes/ramboises**  
compote de pommes

vendredi

petite brioche à la viande  
de porc  
feuilleté au fromage\*  
tajine de poisson à la menthe  
légumes couscous  
semoule  
**yaourt nature**  
petit suisse nature  
fruit

#### Du 9 au 13 mars

lundi

quiche  
crêpe au fromage\*  
paupiette de lapin à la diable  
tortis au fromage  
navets braisés  
**fromage blanc**  
**yaourt nature**  
fruit

mardi

**carottes râpées bio**  
**céleri rémoulade**  
brochette de dinde aux herbes  
chou fleur / riz  
fromage au choix  
cocktail de fruits  
**fruits au sirop**

mercredi

potage  
rôti de veau  
jardinière/flageolets  
petits suisses fruités  
**fruit**

jeudi

**demi pamplemousse**  
**chou rouge aux croûtons**  
lieu noir aux aromates  
carottes/pommes vapeur  
fromage au choix  
pâtisserie

vendredi

taboulé  
**salade de pâtes**  
steak haché de bœuf  
boulgour  
haricots verts  
fromage au choix  
fruit

#### Du 16 au 20 mars

lundi

salade de tomates  
**salade iceberg**  
filet de poulet  
pommes boulangère  
choux de Bruxelles  
**fromage au choix**  
**mousse au chocolat noir**  
mousse chocolat au lait

mardi

potage  
sauté de porc à l'estragon  
quenelle\*  
brocolis, chou-fleur  
carottes, semoule  
yaourt nature  
**fromage blanc nature**  
**fruit**

mercredi

**salami cornichon**  
**roulade de volaille**  
**et cornichon\***  
saumonette sauce crevettes  
épinards à la crème / pâtes  
fromage au choix / fruit

jeudi

**salade de lentilles**  
**mais au thon**  
omelette  
haricots verts bio  
pommes vapeur  
fromage frais fruité  
fruit

vendredi

radis beurre  
**émincé de fenouil à la sauce cocktail**  
colin pané au citron  
riz/ratatouille  
**fromage au choix**  
**entremets caramel**  
entremets vanille

#### Du 23 au 27 mars

lundi

**œuf vinaigrette**  
**salade de betteraves rouges**  
escalope de poulet aux oignons  
pommes rissolées  
haricots beurre  
**petits suisses nature**  
yaourt nature  
fruit bio



mardi MENU DES ENFANTS

**salade de maïs au thon**  
steak haché  
frites  
petits suisses nature  
gaufre

mercredi

carottes râpées  
**demi pamplemousse**  
choucroute garnie  
yaourt arôme  
fruit

jeudi

potage  
cœur de colin à la florentine  
épinards  
riz créole  
**fromage au choix**  
fruit

vendredi

salade verte  
**salade iceberg**  
spaghetti bolognaise  
**fromage au choix**  
compote pommes/bananes  
**compote de pommes**

#### Du 30 mars au 3 avril

lundi

**salade de pommes de terre**  
**salade de pâtes**  
escalope de dinde à l'andalouse  
lentilles  
brocolis  
fromage au choix  
fruit

mardi

**pâté de campagne**  
**mortadelle de volaille\***  
blanquette de poisson  
riz pilaf  
haricots verts  
petit suisse nature  
yaourt nature  
fruit

mercredi

concombre  
**salade verte**  
paleron de bœuf à la dijonnaise\*  
potée de choux  
pommes vapeur  
gaufre chantilly

jeudi

**petite brioche**  
**à la farce de porc**  
crêpe au fromage\*  
paupiette de veau au romarin  
petits pois à la française  
**fromage au choix**  
fruit bio



vendredi

maïs, tomate, œuf, thon  
pâtes fraîches ricotta épinard  
et dés de dinde  
fromage blanc  
éclair au chocolat

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)



L'Arbre de vie

**ALIMENTATION  
BIOLOGIQUE  
ET ÉCOPRODUITS**

[www.biocoop.fr](http://www.biocoop.fr)

**Face au marché  
5, av de la Libération  
LE PLESSIS ROBINSON**

## *Au Petit Trianon*

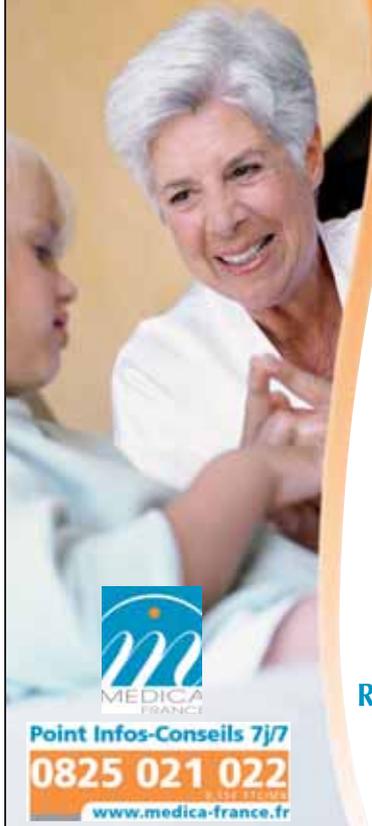
- Literie Tapiserie
- Neuf et Réfection
- Sur Rendez-vous
- Travail Artisanal



M.C. & G. MARZIN

442, av. du Gal de Gaulle  
92140 Clamart  
☎ 01 46 30 14 54

*Vous recherchez une  
maison de retraite  
dans votre ville ?*



- Séjour temporaire ou permanent
- Accueil des personnes valides ou dépendantes
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef ...



Point Infos-Conseils 7j/7  
**0825 021 022**  
[www.medica-france.fr](http://www.medica-france.fr)

**Résidence Saint-Charles**  
99 rue Houdan  
92330 Sceaux  
Tél. 01.41.13.34.34

## **Les Fontaines** Restaurant

Indépendant de l'hôtel

**vous accueille 7j/7**

*Le chef vous propose une nouvelle carte  
raffinée et gourmande.*

*Nouvelle  
déco*

**Formule Bistrot**  
du lundi au samedi  
17,90€ et 22,50€  
1 café Richard offert

9, rue Penthièvre SCEAUX  
Réservations : **01 46 60 53 83**

## LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordé à :

- Sceaux Habitat, 7 rue de Penthièvre, pour modification aspect extérieur et/ou ravalement, création d'une porte d'entrée (19 janvier 2009).

## SANTÉ

Le docteur Hélène Benisty vous fait part de son départ en retraite.

Elle a le plaisir de vous présenter son successeur le docteur Claire Grigy qui assurera le suivi de ses patients au cabinet de gastro entérologie de Sceaux, 20 square Robinson, tél. : 01 47 02 31 19, en association avec les docteurs Poitrine et Belda.

Toute la ville sur

Formule enrichie  
en interactivité !

www  
sceaux.fr

## Services de garde

### Pharmacies

### Infirmières

mars

Dimanche 1<sup>er</sup>  
**Pharmacie MIRAMOND**  
(Bourg-la-Reine)  
135 av. du Général-Leclerc  
01 46 61 08 52

Dimanche 1<sup>er</sup>  
**Mme THIRIET**  
10 rue Florian  
01 46 61 98 03

Dimanche 8  
**Pharmacie DES BLAGIS**  
51 rue de Bagneux  
01 46 61 10 59

Dimanche 8  
**Mme MERCIER**  
5 passage  
Marguerite-Renaudin  
01 43 50 13 93

Dimanche 15  
**Pharmacie PHAM GIA KIM**  
(Bourg-la-Reine)  
1 place Condorcet  
01 46 61 84 21

Dimanche 15  
**Mme GAUD-VIEL**  
10 rue Florian  
01 47 02 30 80

Dimanche 22  
**Pharmacie POMPEÏ**  
178 rue Houdan  
01 47 02 77 97

Dimanche 22  
**Mme PANZOVSKI**  
10 rue Florian  
01 47 02 24 23

Dimanche 29  
**Pharmacie des QUATRE-CHEMINS**  
5 av. des Quatre-Chemins  
01 46 61 16 12

Dimanche 29  
**Mme THIRIET**  
10 rue Florian  
01 46 61 98 03

avril

Dimanche 5  
**Pharmacie de la BIÈVRE**  
(Bourg-la-Reine)  
41 boulevard Carnot  
01 46 63 07 95

Dimanche 5  
**Mme MERCIER**  
5 passage  
Marguerite-Renaudin  
01 43 50 13 93

**En cas d'urgence  
et pour obtenir le médecin de garde  
la nuit, le week-end et les jours fériés,  
composer le 15.**

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

## COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

### LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

#### Philippe Laurent

maire de Sceaux,  
conseiller général des Hauts-de-Seine,  
vice-président de la communauté d'agglomération  
des Hauts-de-Bièvre,  
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.  
Tél. : 01 41 13 33 20 - philippe.laurent@sceaux.fr

### LES ADJOINTS

#### Chantal Brault

1<sup>er</sup> adjoint au maire  
Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative  
Relations internationales  
conseiller régional d'Île-de-France  
conseiller communautaire  
chantal.brault@sceaux.fr

#### Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation  
Tradition félibréenne et méridionale  
Questions linguistiques, francophonie  
jean-louis.oheix@sceaux.fr

#### Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat  
sylvie.blery-touchet@sceaux.fr

#### Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine  
conseiller communautaire  
jp.allardi@sceaux.fr

#### Florence Presson

Vie scolaire et péri-scolaire  
florence.presson@sceaux.fr

#### Bruno Philippe

Solidarité et santé, habitat, politique de la ville  
conseiller communautaire  
délégué à la résorption de l'habitat indigne  
bruno.philippe@sceaux.fr

#### Nicole Zuber

Environnement, lutte contre le réchauffement climatique  
nicole.zuber@sceaux.fr

#### Hervé Audic

Circulation, voirie, patrimoine bâti communal  
Économie numérique du territoire  
herve.audic@sceaux.fr

#### Patrice Pattée

Urbanisme  
patrice.patee@sceaux.fr

### CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS DU MAIRE

#### Sabine Vasseur

État civil et élections  
sabine.vasseur@sceaux.fr

#### Thierry Legros

Sport  
thierry.legros@sceaux.fr

➤ Vous pouvez rencontrer vos élus sur rendez-vous  
au 01 41 13 33 00 - [sceauxinfomairie@sceaux.fr](mailto:sceauxinfomairie@sceaux.fr)

### LE DÉPUTÉ

Georges Siffredi, député de la 13<sup>e</sup> circonscription des  
Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan  
le 23 mars 2009 de 17h30 à 18h30.  
Renseignements au 01 40 63 56 53.

## EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 01 40 91 25 00

POMPIERS 18 ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) 15  
(service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44  
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34  
(service d'urgence uniquement les dimanches  
et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

GAZ 0 810 433 292  
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292  
(service d'urgence)

EAU 0 811 900 918  
(urgences fuites 24h/24)

TAXI 01 46 61 00 00  
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION 01 46 60 35 38  
GÉRONTOLOGIQUE / PERSONNES ISOLÉES

SERVICE DES 01 41 13 33 02  
ASTREINTES MUNICIPALES

### Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux  
Tél. : 01 46 61 19 03

Fax : 01 46 61 50 48

E-mail : [otsceaux@wanadoo.fr](mailto:otsceaux@wanadoo.fr)

Site internet : [www.sceaux-tourisme.fr](http://www.sceaux-tourisme.fr)

**Horaires d'hiver (jusqu'au 31 mars) :**

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h  
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h  
Fermé le lundi.

### Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67.

### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92

[www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr](http://www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr)

## PERMANENCES

### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux  
le 3<sup>e</sup> mardi du mois de 10h à 12h.  
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44.

### Caisse d'allocations familiales

Point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80  
(permanence allocations : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois de 9h  
à 11h30).

### CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement 92  
Conseils gratuits sur rendez-vous :  
Petit Château, 9 rue du Docteur-Berger.  
Tél. : 01 41 87 04 40.

### Centre de planification et d'éducation familiale

Jardin Blanche-le-Chevalier (accessible depuis la rue Michel-  
Charaire). Tél. : 01 41 13 68 30.  
Consultations gynécologiques gratuites le lundi de 14h à 19h.  
Informations du lundi au vendredi : 8h30/12h - 14/17h30.

### Circonscription de la vie sociale - Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70. Permanence *Agir pour  
l'emploi* le mardi de 14h à 17h30 sur rendez-vous.  
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

### Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois sur rendez-vous  
de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

### Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois de 17h à 19h,  
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

### Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*  
19 rue des Imbergères, **Numéro unique : 01 46 60 35 38.**

### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

### Infos-consommateurs

**Permanence au CSCB**, 2 rue du Docteur-Roux  
le 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30  
ou sur rendez-vous. Tél. : 01 41 87 06 10.

### Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.  
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme  
92298 Châtenay-Malabry cedex  
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.



## Fenêtre sur

### Antony

21<sup>e</sup> semi-marathon d'Antony

14 et 15 mars

Hôtel de Ville - Rue des champs

Inscriptions : 01 40 96 71 80

➤ [www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr)

[semi-marathon2009@ville-antony.fr](mailto:semi-marathon2009@ville-antony.fr)

### Bourg-la-Reine

Journée Blanche

Dangers des nuisances sonores

Samedi 21 mars - 9h30/17h

Place Condorcet

➤ Renseignements : 01 41 87 22 83

### Châtenay-Malabry

La Puce à l'oreille

Mise en scène de Paul Golub

Du 13 au 22 mars

Théâtre La Piscine

➤ Réservations : 01 46 66 02 74

[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

### Le Plessis-Robinson

Sur la route des Hippies

Samedi 21 mars

Conférence à 11h

Ciné-concert à 17h

Bibliothèque et cinéma

Gérard-Philipe

➤ Renseignements : 01 46 01 44 74

ou 01 46 01 44 70

[www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

### Verrières-le-Buisson

Clair de lune

Compagnie Georges Monboye

Samedi 4 avril à 21h

Colombier, 3 voie de l'Aulne

➤ Réservations : 01 69 53 10 36/37

[www.verrieres-le-buisson.fr/culture](http://www.verrieres-le-buisson.fr/culture)

### Wissous

Soirée de la Saint-Patrick

Avec Les Sales Tiques

Mardi 17 mars à 20h30

Espace Antoine Saint-Exupéry

➤ Renseignements : 01 69 93 89 04

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : [www.sceaux.fr/ma\\_mairie\\_en\\_ligne/formulaires\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces).

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site [www.sceaux.fr/pratiques\\_et\\_utiles/petites\\_annonces](http://www.sceaux.fr/pratiques_et_utiles/petites_annonces).

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Offres d'emploi

Restaurant Sceaux recherche cuisinier crêpier homme ou femme. Tél. : 06 85 35 87 60.

### Emploi services

Dame 50 ans recherche emploi de dame de compagnie. Tél. : 06 73 90 45 40.

### Immobilier

Loue pour cabinet médical, para médical ou profession libérale, 55 m<sup>2</sup> environ, 1<sup>er</sup> étage sur rue piétonne, emplacement premier ordre. Tél. : 01 47 02 60 60.

Loue box fermé, centre Sceaux, début rue Houdan piétonne, gardé, sous-sol éclairé. Tél. : 06 64 40 53 94.

Châtel, loue 2 pièces, pour 4 personnes, charme, vue magnifique, balcons plein sud, toute saison, proche des remontées, 400 à 600€/semaine. Tél. : 06 09 15 39 95 ou 06 13 54 01 60.

Loue plein centre Sceaux 5 min. RER, 2 pièces 50 m<sup>2</sup>, grand balcon, parking sous-sol, résidence verdoyante, grand standing, gardien, 1070€ + 130€ charges chauffage compris. Tél. : 06 50 26 81 75.

### Cours particuliers

J.F. 18 ans 1<sup>ère</sup> année EPF donne cours de soutien scolaire ou garde enfants. Personne de confiance et expérimentée. Contacter Clémence. Tél. : 06 64 84 40 40.

Agrégée de lettres classiques propose cours de français, latin, grec, tous niveaux. Tél. : 01 46 83 88 17.

Professeur formateur donne cours de maths, anglais, allemand, de la 6<sup>e</sup> à la terminale, tarifs abordables. Tél. : 06 76 61 95 08.

Donne cours de conversation, élocution anglaises, méthode spéciale pour apprendre et améliorer la prononciation. Tél. : 06 42 56 27 91.

Élève avocate propose cours de droit et méthodologie juridique. Contactez Nathalie. Tél. : 06 77 75 57 75.

### Ventes

Vends vélo pour enfant 3 à 8 ans Peugeot, très peu servi, très solide, 60€. Vélo demi course homme Motobécane 40€. Tél. : 06 64 40 53 94.

Vends sèche-linge hublot 110€. Tél. : 06 19 21 34 40.

Vends vélo d'intérieur Care, bon état 60€. Tél. : 06 85 96 38 73.

Vends lot de bagages, siglés Mercedes Benz : valise, attaché case, vanity case, sac sport, en cuir et toile, 170€. Tél. : 01 46 61 68 72.

Vends lit Sleepi de Stokke, bois clair, avec accessoires, excellent état, matelas neuf très peu servi. 450€ (619€ neuf), draps, tour de lit, gigoteuse assortis (lavés 1 fois) marque Treehouse (photos disponibles). Tél. : 06 60 91 31 40 [derandlou@free.fr](mailto:derandlou@free.fr)

Vends table à langer Stokke Care, bois clair, très bon état, 1 matelas neuf sous plastique, 2 bacs bleus, bois clair, (photos dispo) 300€ (429€ neuf). Tél. : 06 60 91 31 40 [derandlou@free.fr](mailto:derandlou@free.fr)

### Divers

Perdu le 8 janvier furet femelle putoisée beige et marron foncé, 1 an. Signe distinctif : cicatrice ancienne à l'épaule droite. Tél. : 01 46 60 53 75.

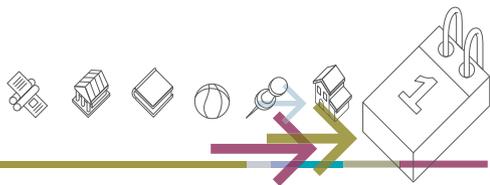
Récupère couvertures, bonnets, gants, tee-shirts, jeans, chaussures pour personnes dans le besoin. Tél. : 06 31 19 57 38.

Donne encyclopédie A à Z, complète 15 volumes, très bon état. Tél. : 01 46 61 04 86.

## Bail à céder

- Bail classique à céder, centre ville, toute activité sauf coiffure et pâtisserie. Superficie : 55 m<sup>2</sup>+ 20 m<sup>2</sup>.

➤ Contact : service coordination économique locale de la Ville au 01 41 13 32 51.



## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

enregistrées du 16 janvier au 15 février 2009

Louis Golder - Cyann Breuiller - Agathe Morel - Farès Belmessikh - Nicole Boron - Mathys Ali Mze--Masset - Camille et Marine Vercoutere - Luca Mendes - Seven Ponce--Jacquens - Louis Onillon--Devred - Sihane Zebiri - Siana Jacquet--Rio - Nils Barbier - Paul Beaulieu - Aurélien Wirtzler - Jarod Chevet - Lola Gimenez - Nathan David.

### MARIAGE

enregistré du 16 janvier au 15 février 2009

Carolino Sanches Mendes et Marie-Annick Bagassien

### DÉCÈS

enregistrés du du 16 janvier au 15 février 2009

Édith Gricourt veuve Cavrot - Raoul Heyvang - Marie Roussarie - Violette Beuloir veuve Jacque - Louis Jouin - Jean Prêteux - Jean-Paul Marty - Kim Thanh Cong Tang Ton Nu Veuve Ho Ngoc - Michel Girard - Thérèse Rohart - Antoinette Biocco - Albert Pradat - Christian Carbonel - Raymond Gausson - Sylviane Atanaskovitch - Odette Damie.

## SERVICE NATIONAL

### 16 ans ? Faites-vous recenser

Tous les jeunes français garçons et filles doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. **Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.**

Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents. Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver précieusement. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

## IN MEMORIAM



### Jean Lesueur

Jean Lesueur est décédé le 28 janvier dernier dans sa 86<sup>e</sup> année. Parallèlement à une belle carrière professionnelle, il a mené une importante activité municipale de 1965 à 1983 aux côtés d'Erwin Guldner, maire de Sceaux de 1959 à 1983 : conseiller municipal très impliqué dans le secteur social pour son premier mandat ; conseiller délégué aux finances pour le second ; adjoint au maire

délégué aux activités culturelles puis à l'enseignement pour le troisième. Il a de ce fait été un acteur de premier plan de la vie locale.

À son épouse et à ses quatre enfants, le maire et le conseil municipal adressent leurs condoléances, en les assurant de leur plus vive sympathie.



### Roland Lazarovici

Roland Lazarovici vient de disparaître à 62 ans après avoir lutté avec courage et énergie contre la maladie. Roland Lazarovici fut membre de l'association psychanalytique de France. Auteurs de plusieurs ouvrages sur la psychanalyse, il a principalement exercé dans le cadre de la psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent en tant que psychiatre. Il fut praticien hospitalier responsable du centre de

consultation et de suivi thérapeutique pour adolescents et jeunes adultes, *L'Odysée* (17 avenue de Verdun, à Sceaux). À ce titre, il s'est fortement impliqué auprès de nombreux jeunes en difficulté et de leur famille.

À ses proches, le maire et le conseil municipal adressent leurs condoléances, en les assurant de leur plus vive amitié.

Pour vous inscrire  
à la newsletter  
hebdomadaire



rendez-vous sur

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



Dans le cadre de la programmation

# Lessons multiples

## L'art de György Kurtag, en toute intimité

Conférence musicale  
par Corinne Schneider

**Le 14 mars 2009 à 15h**

**Entrée libre et gratuite**

> Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac.  
Renseignements : 01 46 61 66 10 [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)